MOBIOLA



MB200

Quick user guide
Stručný uživatelský manuál
Stručný užívateľský manuál
Krótka instrukcja obsługi
Rövid felhasználói útmutató
Guía de inicio rápido
Кратко ръководство за употреба
Hiter uporabniški priročnik
Kurzanleitung

Dear customer,
thank you for choosing your MOBIOLA mobile phone. Get to know the basic operation of your device.

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste si vybral mobilní telefon značky MOBIOLA. Seznamte se se základním ovládáním přístroje.

Vážený zákazník,
ďakujeme, že ste si vybral mobilný telefón značky MOBIOLA. Zoznámte sa so základným ovládaním prístroja.

Szanowny kliencie,
Dziękujemy, że wybrałeś telefon komórkowy marki MOBIOLA. Prosimy o zapoznanie się z podstawami obsługi urządzenia.

Tisztelt vásárló!
Köszönjük, hogy MOBIOLA márkájú telefont választott. Ismerkedjen meg a berendezés alapvető vezérlőelemeivel.

Estimado cliente,
gracias por elegir el móvil de la marca MOBIOLA. Conozca el funcionamiento básico del dispositivo.

Estimado cliente,
Obrigado por escolher a marca móvel MOBIOLA. Conhecer o funcionamento básico do dispositivo.

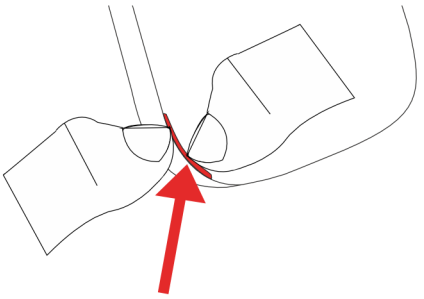
Уважаеми клиент,
Благодарим Ви, че избрахте телефон от марката MOBIOLA. Моля, запознайте се с основните начини за работа с устройството.

Spoštovana stranka,
hvala, ker ste izbrali svoj mobilni telefon MOBIOLA. Spoznajte osnovno delovanje vaše naprave.

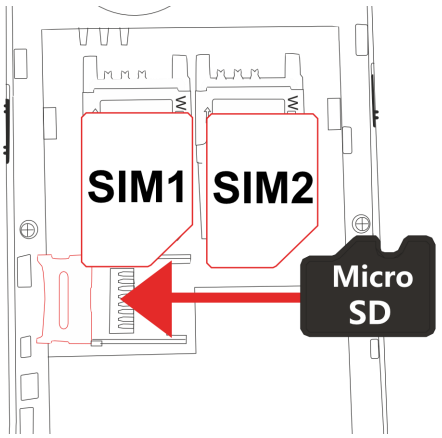
Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für ein Mobiltelefon der Marke MOBIOLA entschieden haben. Machen Sie sich mit der grundlegenden Bedienung des Geräts vertraut.

English 1
Česky 8
Slovensky 16
Polski 24
Magyar 32
Español 39
Български 47
Slovenščina 56
Deutsch 64

Getting started

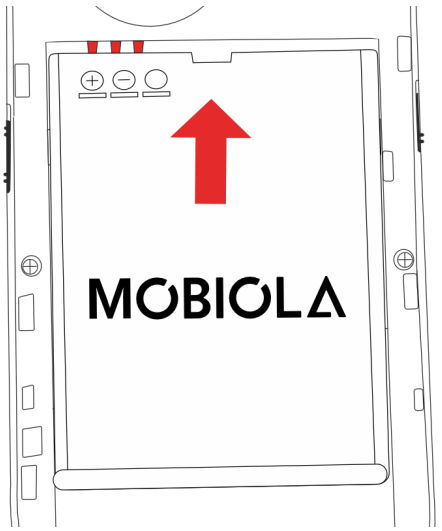


Remove the back cover by nail or plectrum. Do not bend or twist the back cover excessively. Doing so may damage the cover. Be careful not to damage your fingernails when you remove the back cover. If the battery is in the phone, lift it out.



Follow the signs for SIM1 and SIM2 on the phone to install SIM1 and SIM2 cards. Only miniSIM cards work with this device! Using SIM cards reductions is not recommended. Make sure that the golden contacts of the card face into the phone and the notched corner has the same direction with the card slot.

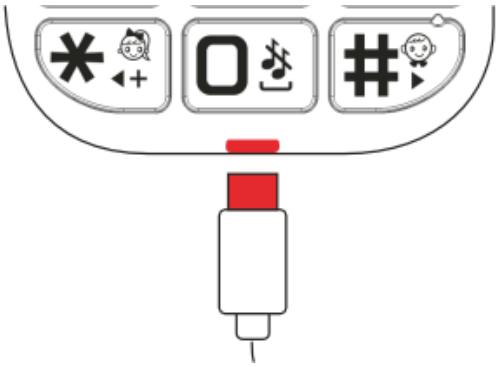
To use a memory card, first release the lock by sliding it to the left, insert the microSD card, and lock it by sliding the lock to the right.

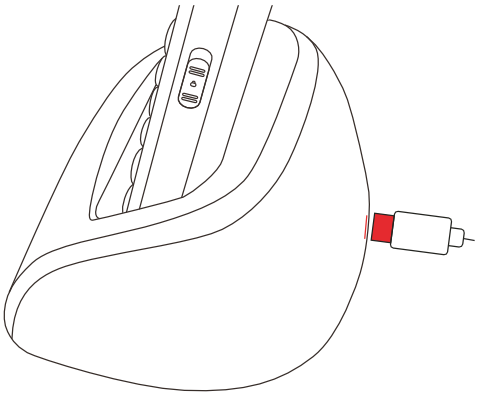


Insert the battery with its golden contact part facing the set phone battery contact piece, and then insert the battery cover.

Charging

Use included charger or you may use any USB-C compatible charger. When you want to charge battery, connect charger with phone by bottom charging connector (9) or plug cable to desk stand and place phone to the stand.





Device layout



1	Receiver	10	Audio connector
2	Display	11	End/Power key
3	LED torch switch	12	Right selection key
4	Left selection key	13	Lock/Unlock switch
5	Up/down keys	14	SOS button
6	Call key	15	Loudspeaker
7	Numeric keypad	16	Camera
8	Charger cradle connector	17	Flashlight
9	USB-C port	18	Drawstring hole

Keys description

Left selection key (4)	Enter to menu or options. Confirm. Answer call.

Right selection key (12)	Back. Typing text: clear characters. Standby mode: Contacts. Incoming call - silent then reject. During call: switch from Loudspeaker mode to normal.
Up/Down (5)	Movement in menu, in text editor, etc. Adjust volume during call. Standby mode: ↑ Messaging, ↓ Shortcuts.
Call (6)	Start calling (after choosing number or contact). Incoming call: answer. Standby mode: open call history.
End / Power (11)	Long press: switch on/off. Short press: end call. Back to standby mode.
SOS (14)	Long press – SOS mode activation.
“0“	Typing text: space between words. Long press: switch between General, Meeting and Silent profiles.
“*“	Standby mode: enter characters (*, +, P, w). Long press: speed dial. Typing text: special characters or punctuation marks. FM radio, Music: volume down.
“#“	Typing text: switch between character cases and languages. Long press: speed dial. FM radio, Music: volume up.

Switch the device on and off

Press and hold the *End/Power key (11)* to turn on the device. If the device prompts for a PIN code, enter it and select OK or press “#” key. Press and hold the *End/Power key (11)* to power off the device.

Keypad Lock/unlock

Use *Lock/Unlock switch (13)* to lock/unlock keypad.

Calling

Enter the phone number by numeric keypad (7) or choose contact from list and press the *Call key (6)* or *Options* (4) > *Call* to start calling. To receive incoming call press *Call key (6)* or *Left selection key (4)*. To end call press *End/Power key (11)*. To adjust volume during call use *Up/Down keys (5)*, up – increase volume, down – decrease volume. If volume is set on max. level, earpiece or loudspeaker could resonate during the call. It is not fault of this model!

Contacts

You can store 200 contacts to phone memory plus other to SIM cards (depending on type of SIM).

It is recommended to store numbers in international number type (+44, etc.)

Photo Contacts: You can set up to 8 contacts with photo and own ringtone. Micro SD card is required to use this function. Use *Options (4)* > *Save* to save changes. To call set numbers press and hold the number of contacts you need to call. If you want to call the given contact, press and hold the number of the key shown to the left of the photo.

Settings: speed dial (To set fast dialing to contacts to keys 2-9, "*" and "#". To call to set contact long press that key), copy, move, delete all contacts, preferred storage, memory status.

Messages

Select *Messaging* > *Write message* to compose new message. Select *Options (4)* > *Send* to add recipient (manual number input or choose from Contacts). Select *Options (4)* > *Send* to send message.

Received messages are displayed on screen. Press *Left selection key (4)* to view message or press *Messaging* > *Inbox*. Unread messages are displayed by icon in top part of screen.

Call history

Lists of missed, dialed, received or all calls.

Multimedia

This section contains: *Camera*, *Images*, *Video* (recorder), *Video player*, *Audio player*, *FM radio* and *Sound recorder*. It is recommended to insert micro SD card when using multimedia section. To capture photos and start video recording press key "1". Use "*" and "#" keys to adjust volume.

FM Radio: It is recommended to connect wired headset when using FM Radio to improve signal reception. "0" or "2" are used to power on/off. Up and down keys — select frequency manually. "1" and "3" keys to scan frequency.

Organizer (Tools)

Alarm, *Calendar*, *Calculator*, *File manager* and *SIM Toolkit*.

Settings

Default phone password: 1122.

Phone settings: languages, date & time, display (LCD backlight, wallpaper), writing language, shortcuts (you can edit list of favorite apps, which can be run by ↓ key), dedicated keys (shortcuts for Up/Down keys), schedule on/off, flight mode.

Profiles: your phone has various setting groups (profiles), for which you can customize the phone tones for different events and environments. You can change current profiles (*General*, *Silent*, *Meeting*) and customize ringtones for calling, messages, adjust volume for each SIM card individually.

Call settings: Dual SIM (allows to use both SIM cards at the same time, or only preferred one), SIM settings (caller ID, call waiting, call divert, call barring, line switching). Advanced settings (blacklist, auto redial, call time reminder, answer mode).

Security settings: SIM card(s) PIN change and activation/ deactivation. phone locked (when powered on, asks for password).

Network settings: network selection - automatic or manual.

Menu block function: possibility to hide menu items individually (Contacts, Messages, Call history, Multimedia, Organizer, SOS mode). You must enter your phone password to confirm the menu item is hidden. If one or more menu items are hidden, the phone requires confirmation with the phone password to enter *Settings*.

Bluetooth: complete management.

Restore factory settings: device erases all user data and settings from phone memory.

SOS mode

To set and manage SOS mode go to *Menu* > *SOS mode*.

Status: SOS mode activation/deactivation.

SOS numbers: you can set up to five phone numbers. Phone will call to these numbers in case of SOS accident.

SOS SMS text: you can edit predefined text, which will be sent in case of emergency mode.

Send SOS SMS: phone sends SMS to *SOS numbers* in case of emergency mode.

Warning tone status: Enable/disable alert sound when running SOS mode.

To start SOS mode press SOS button (14) for 2 seconds. Then you can abort SOS mode in 5 seconds. Phone will first send SMS messages to all SOS numbers then will start calling to first number. If contact on first number not receives SOS call, phone will call to 2nd number, 3rd, etc.

Safety and recommendations for care

- This phone is a complex electronic device. Protect it from shocks and from the magnetic field, keep it in a clean, dust-free environment.
- Do not switch on or use your phone in areas where it is forbidden to use (e.g., aircrafts, hospitals, etc.).
- The phone contains small parts that could be swallowed or cause choking. If your phone is equipped with a camera or lighting device, do not use it too near children or animals.
- Prolonged listening at full power using a lightweight headset or headphones can damage your hearing. Reduce the volume to the lowest possible level when listening to music or conversations. Avoid high volumes over extended periods.
- If you want to clean your phone, use a dry cloth (do not use a solvent, such as benzene, or alcohol).
- This model is not water resistant. Keep it in dry place. MOBIOLA is not responsible for any damage caused by liquid.
- Observe all local laws. When driving, always leave your hands free and pay attention to road safety.
- Use only MOBIOLA approved batteries, chargers and other accessories for use with this model. Do not connect incompatible products. Do not dispose of batteries in a fire, they may explode!
- Ideal operating temperatures are 0 °C to 40 °C. Do not expose batteries to temperatures higher than + 50 °C.
- Do not use a SIM card adapter, it can damage the connectors! MOBIOLA is not responsible for any damage caused by improper usage.
- Repairs and service can be performed by authorized MOBIOLA service points (see www.mobiola.eu), otherwise the manufacturer's warranty may be void.

Legal notice

- Some phone features depend on software version, location, or local operator settings, and may vary or be restricted.
- MOBIOLA reserves the right to change or modify any information contained in this manual without prior notice.
- This manual is for informational purposes only. It does not provide any

warranties. Copying, distributing or transmitting in any form without prior permission is not allowed!

- MOBIOLA shall not be liable for negligence, whether in contract or in tort, for any direct, indirect, incidental or special damages, legal fees, expenses or any other damage arising from usage of the content or services by yourself or by a third party even if MOBIOLA has been advised of the possibility of such inconveniences.

Technical data

Dimensions / Weight:	123.6 x 55.5 x 14.6 mm / 94 g
Band network:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz
Display:	1.77“ 128*160 px, TN
Battery:	Li-Ion, 3,7 V - 1800 mAh
Memory card support:	microSD (max. 32 GB)
SAR Compliance: This device complies with international and European standards for radio wave exposure. The SAR values for this device are as follows: Head: 0.637 W/kg, Body: 0.867 W/kg, Limbs: 0.867 W/kg. These values are below the limits of 2 W/kg for the head and body and 4 W/kg for the limbs, ensuring the device is safe for daily use under all supported operating conditions.	
Maximum Power Output: This device complies with European regulations for maximum radiofrequency power output across all supported bands: GSM900: ≤ 32.14 dBm, DCS1800: ≤ 29.37 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 3.06 dBm. FM radio: 87.5–108 MHz (receive only).	

Disposal and recycling information

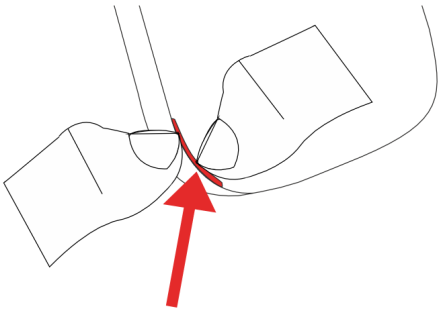


This symbol (with or without a solid bar) on the device, batteries (if included), and/or the packaging, indicates that the device and its electrical accessories (for example, a headset, adapter, or cable) and batteries should not be disposed of as household garbage. These items should not be disposed of as unsorted municipal waste and should be taken to a certified collection point for recycling or proper disposal. For more detailed information about device or battery recycling, contact your local city office, household waste disposal service, or retail store.

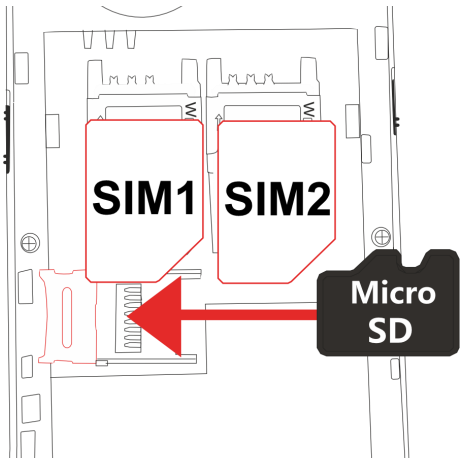
EU Declaration of Conformity

MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o. hereby declares that the type of radio equipment **MOBIOLA MB200** complies with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU (RoHS). The full text of the EU declaration of conformity is available at: www.mobiola.eu/ce.

Začínáme

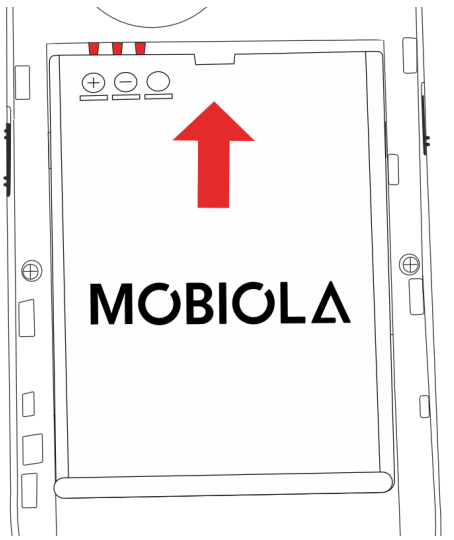


Opatrně nehtem nebo trsátkem zatáhněte za zadní kryt v levém spodním rohu v místě výřezu. Pak postupně pokračujte po obvodu telefonu. Dejte pozor, abyste na kryt příliš netlačili. Může dojít k prasknutí krytu nebo poranění nehtů.



SIM karty (rozměr miniSIM) zasuňte do označených slotů. Nedoporučuje se používat SIM karty s redukcí, může dojít k poškození čtečky SIM karty!

Při použití paměťové karty (Micro SD - max. 32 GB) nejprve uvolněte zámek posunutím doleva, vložte paměťovou kartu, a zajistěte ji zámkem posunutím doprava.

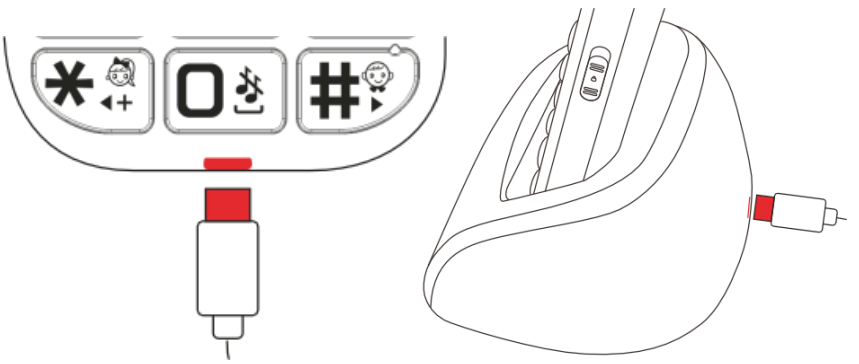


Nejprve baterii zastrčte ve horní části telefonu tak, aby byly tři kovové kontakty baterie byly proti kontaktům v telefonu. Zatlačením ve spodní části dojde ke správnému usazení baterie.

Nasaďte zpět zadní kryt postupným zacvaknutím po obvodu.

Nabíjení

Pro nabíjení použijte dodanou nabíječku, nebo můžete využít jiné nabíječky kompatibilní se standardem USB-C. Nabíječku můžete připojit k telefonu přes spodní konektor (9), nebo ji připojit do nabíjecího stojánku a telefon do něj vložit.



Rozvržení telefonu



1	Sluchátko	10	Audio konektor
2	Displej	11	Tlačítko Konec/Vypnout
3	Přepínač LED svítilny	12	Pravé funkční tlačítko
4	Levé funkční tlačítko	13	Přepínač odemykání/ zamykání klávesnice
5	Tlačítko Nahoru/Dolů	14	SOS tlačítko
6	Tlačítko Volat	15	Reproduktor
7	Numerická klávesnice	16	Kamera
8	Konektor pro stojánek	17	LED svítilna
9	USB-C konektor	18	Úchyt na poutko

Popis funkcí tlačítek

Levé funkční (4)	Vstup do menu. Potvrzení výběru. Příjem hovoru.
Pravé funkční (12)	Zpět. Psaní textu: mazání znaků. Základní režim: vstup do kontaktů. Příchozí hovor: ztišit, následně odmítnout hovor. Během hovoru: přepnutí na režim hlasitého odposlechu a zpět.
Nahoru/ dolů (4)	Pohyb v menu v textech apod. Během hovoru: snížení/ zvýšení hlasitosti. Základní režim: ↑ Zprávy, ↓ Zkratky.
Volat (6)	Zahájení volání po výběru čísla/kontaktu. Přijmutí hovoru. Základní režim: otevření historie volání.
Konec / Vypnout (11)	Dlouhý stisk: zapnutí/vypnutí. Krátký stisk: ukončení probíhajícího hovoru. Zpět do základního režimu.
SOS (14)	Dlouhý stisk: aktivace nouzového režimu.
„0“	Psaní textu: mezera mezi slovy. FM rádio: zapnutí/ vypnutí. Dlouhý stisk: přepínání mezi profily Normální, Jednání a Tichý.
„*“	Dlouhý stisk: zrychlená volba. V základním režimu: zadání znaků (*, +, P, w). Psaní textu: zobrazí nabídku symbolů. Hudba, FM rádio: snížení hlasitosti.
„#“	Dlouhý stisk: zrychlená volba. Režim psaní: přepínání malých/velkých písmen. Hudba, FM rádio: zvýšení hlasitosti.

Zapnutí, vypnutí

Přidržte tlačítko *Konec/Vypnout (11)* než se rozsvítí displej. Pokud je na SIM kartě nastaven PIN, budete vyzváni k jeho zadání. Potvrzení provedete *Levým funkčním tlačítkem (4)* nebo tlačítkem „*#*“. Pro vypnutí přístroje přidržte tlačítko *Konec/Vypnout (11)*.

Odemknutí/zamknutí klávesnice

Telefon odblokujete pomocí *přepínače na pravé straně (13)*. Posunutím přepínače dolů telefon odemknete, posunutím nahoru zamknete.

Volání

Zadejte telefonní číslo pomocí numerické klávesnice (7) nebo vyberte kontakt ze seznamu a přes tlačítko *Volat (6)* nebo přes *Volby (4)* > *Volat* zahájíte volání. Hovor přijmete stisknutím tlačítka *Volat (6)* nebo *Levým funkčním tlačítkem (4)* a ukončíte tlačítkem *Konec/Vypnout (11)*. Hlasitost během hovoru se nastavuje tlačítek nahoru/dolů (nahoru – zvýšit hlasitost, dolů – snížit hlasitost). Nastavení maximální úrovně hlasitosti může mít za následek rezonanci sluchátka nebo hlasitého reproduktoru. Nejedná se o vadu přístroje!

Kontakty

Přístroj umožňuje uložit 200 kontaktů plus kontakty na SIM kartách. Doporučuje se telefonní čísla ukládat v mezinárodním formátu (+420, apod.).

Foto kontakty: možnost nastavení až pro 8 kontaktů fotografii a vlastní vyzváněcí tón. Pro tuto funkci (pro výběr fotky a vlastního vyzvánění) je potřeba mít vloženou Micro SD kartu. Vytvořený nebo upravený kontakt je třeba uložit pomocí *Volby (4)* > *Uložit.*

Nastavení: zrychlená volba *(*nastavení rychlého vytáčení pro tlačítka 2-9, „*“ a „#“), kopírování, přesouvání, smazání všech kontaktů, preferované úložiště, stav paměti.

Zprávy

Zvolením *Zprávy* > *Napsat zprávu* můžete napsat textovou zprávu. Pomocí *Volby (4)* > *Odeslat* vyberte příjemce zprávy. Volbou *Vložte číslo* zadáte telefonní číslo ručně pomocí numerické klávesnice, nebo vyberete kontakt z adresáře (*Přidat z kontaktů*). Následně použitím *Volby (4)* > *Odeslat* se zpráva odešle.

Příchozí zprávy se zobrazí na displeji. Pomocí levého funkčního tlačítka (4) je otevřete, nebo později přes *Zprávy > Doručené zprávy*. Nepřečtené zprávy jsou signalizovány ikonou obálky v horní části displeje.

Výpisy volání

Obsahuje přehledy všech volání (zmeškané, přijaté, odchozí, všechny).

Multimédia

Tato sekce obsahuje: *Fotoaparát*, *Obrázky*, *Videorekordér* (nahrávání videa), *Videopřehrávač*, *Audio přehrávač*, *FM rádio a Záznamník*. Pro použití je potřeba mít vloženou SD kartu. Pro natáčení videa a focení snímků se jako tlačítko spouště (popř. zastavení) používá tlačítko „1“. Pro snížení hlasitosti se používá tlačítko „*“ a pro zvýšení „#“.

FM rádio: Pro zlepšení příjmu signálu rádia doporučujeme připojit drátová sluchátka, která slouží jako anténa. „0“ nebo „2“ slouží pro zapnutí a vypnutí. Tlačítka nahoru a dolů — ruční výběr frekvence (posun o 0,1 MHz), tlačítka „1“ a „3“ pak slouží pro skenování frekvence (zastaví se, pokud nalezne stanici).

Nástroje

Budík, *Kalendář*, *Kalkulačka*, *Správce souborů* a *SIM Toolkit*.

Nastavení

Přednastavené heslo telefonu: 1122.

Telefon: jazyk, datum a čas, displej (podsvícení LCD, tapeta), jazyk psaní, zkratky (můžete editovat seznam oblíbených aplikací, které můžete rychle spustit pomocí tlačítka ↓ v základním režimu), klávesové zkratky (nastavení rychlého spouštění pro tlačítka nahoru a dolů), plánované zapnutí/vypnutí, režim Letadlo.

Profily: telefon má různé skupiny nastavení (profily), pomocí nichž můžete nastavit vyzváněcí tóny pro různé události a prostředí. Možnost aktivovat nebo změnit nastavení ze stávajících profilů (*Normální*, *Tichý*, *Jednání*). Je možno nastavit jiné vyzvánění pro SIM1 a SIM2 jak pro volání, tak pro SMS, případně pouze vibraci, tiché chování, kombinaci vibrace a zvonění apod.

Volání: Dual SIM (umožňuje používat obě SIM karty najednou, nebo vybrat pouze jednu), nastavení pro jednotlivé SIM (identifikace volajícího, další hovor na lince, přesměrování, blokování hovorů, přepínání linky). Pokročilá nastavení (blokované kontakty, automatické opakované vytáčení, připomenutí délky hovoru, režim příjmu hovoru).

Zabezpečení: změna a aktivace PIN SIM karet, zamknutí přístroje (při zapnutí vyžaduje heslo) a změna hesla.

Nastavení sítě: výběr sítě – automatický nebo ruční.

Blokování kategorií menu: možnost skrytí Kontaktů, Zpráv, Výpisů hovorů, Multimédií, Nástrojů a SOS režimu. Pro potvrzení schování kategorie je vyžadováno heslo telefonu. Pokud bude jedna nebo více kategorií schována, telefon bude pro vstup do Nastavení vyžadovat potvrzení heslem telefonu.

Bluetooth: správa Bluetooth připojení.

Obnova továrního nastavení: vymaže všechna uživatelská data a nastavení z paměti telefonu.

SOS režim

*Stav: z*apnutí/vypnutí režimu SOS.

SOS čísla: umožňuje nastavit až pět telefonních čísel, na která pak v případě vyvolání nouzového režimu postupně volá.

SOS SMS text: možnost editovat obsah zprávy, která se posílá v případě spuštění SOS režimu.

Odesílat SOS SMS: zapnutí/vypnutí posílání zprávy s textem v *SOS SMS text* na *SOS čísla* v případě vyvolání nouzového režimu.

Výstražný tón: Aktivace/deaktivace výstražného zvuku při spuštění SOS režimu.

Spuštění režimu SOS se provádí pomocí tlačítka SOS (14) přidržením na 2 sekundy. Poté máte možnost do 5 sekund SOS režim zrušit. Pokud nedojde ke zrušení, telefon hned rozešle přednastavenou SMS na všechna zadaná čísla a následně vytočí první číslo v pořadí. Pokud se nedovolá na první číslo, pokračuje voláním na další v pořadí atd.

Bezpečnost a doporučení pro péči

- Tento přístroj je složité elektronické zařízení, proto jej chraňte před nárazy a před působením magnetického pole, udržujte jej v čistém a bezprašném prostředí.
- Nezapínejte a nepoužívejte přístroj v místech, kde je zakázáno jeho použití (např. letadlo, nemocnice apod.).
- Telefon obsahuje malé části, které by mohly být spolknuty nebo způsobit udušení. Pokud je telefon vybaven fotoaparátem nebo osvětlovacím zařízením, nepoužívejte jej příliš blízko dětí nebo

zvířat.

- Neposlouchejte po dlouhou dobu příliš hlasitý zvuk – může dojít k poškození sluchu.
- Pro čistění displeje telefonu používejte suchý měkký hadřík (nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín, ředidlo či alkohol).
- Tento přístroj není vodotěsný. Udržujte jej v suchu. Na případné poškození vnikem kapaliny nenese výrobce zodpovědnost.
- Dodržujte všechny místní zákony. Při řízení vozu si vždy nechte volné ruce a věnujte pozornost především bezpečnosti silničního provozu.
- Používejte pouze baterie, nabíječky a jiné příslušenství schválené MOBIOLA pro použití s tímto přístrojem. Nepřipojujte nekompatibilní výrobky. Nevhazujte baterie do ohně – mohou explodovat!
- Ideální provozní teploty jsou 0 ° C až 40 ° C. Nevystavujte baterie teplotám vyšším než +50°C.
- Nepoužívejte redukce na SIM karty, může dojít k poškození konektorů! Na případné poškození nenese výrobce zodpovědnost.
- Opravy a servis je možné provádět pouze v autorizovaném servisním místě pro telefony MOBIOLA (viz. www.mobiola.eu), jinak může být zrušena platnost záruky výrobce.

Důležitá obchodně právní ustanovení

- Některé vlastnosti telefonu závisí na verzi software, lokalitě nebo nastavení lokálních operátorů a mohou se odlišovat nebo být omezeny.
- MOBIOLA si vyhrazuje právo změnit nebo upravit jakékoliv informace obsažené v této příručce bez předchozího upozornění.
- Tato příručka má pouze informační účel. Neposkytuje žádné záruky. Kopírování, distribuce nebo přenášení v jakékoliv formě bez předchozího souhlasu je zakázáno!
- Výrobce, distributoři ani prodejci nezodpovídají za jakékoliv ztráty dat nebo přímé či nepřímé škody způsobené v souvislosti s provozem telefonu, ať už vzniknou jakýmkoliv způsobem.

- Software v přístroji prochází postupným vývojem a může se stát, že některé sekce nemusí být přeloženy. Nejedná se o vadu přístroje a nebrání jeho užívání.

Technické specifikace

Rozměry/Hmotnost:	123,6 x 55,5 x 14,6 mm / 94 g
Síťová pásma:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz
Displej:	1,77“ 128*160 px, TN
Baterie:	Li-Ion, 3,7 V - 1800 mAh
Podpora pam. karty:	MicroSD (max. 32 GB)
SAR: Tato zařízení je v souladu s mezinárodními a evropskými standardy pro vystavení rádiovým vlnám. Hodnoty SAR tohoto zařízení jsou následující: Hlava: 0,637 W/kg, tělo: 0,867 W/kg, končetiny: 1,586 W/kg. Hodnoty jsou pod limity 2 W/kg pro hlavu a tělo a 4 W/kg pro končetiny, což zajišťuje, že zařízení je bezpečné pro každodenní používání za všech podporovaných provozních podmínek.	
Max. vysílací výkon: Toto zařízení splňuje evropské předpisy pro maximální výkon rádiových frekvencí ve všech podporovaných pásmech: GSM900: ≤ 32,14 dBm, DCS1800: ≤ 29,37 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz) : ≤ 3,06 dBm. FM rádio: 87,5–108 MHz (pouze příjem).	

Likvidace



Symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, literatuře nebo obalu znamená, že na území Evropské unie musí být všechny elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory po ukončení své životnosti uloženy do odděleného sběru. Neodhazujte tyto výrobky do netříděného komunálního odpadu.

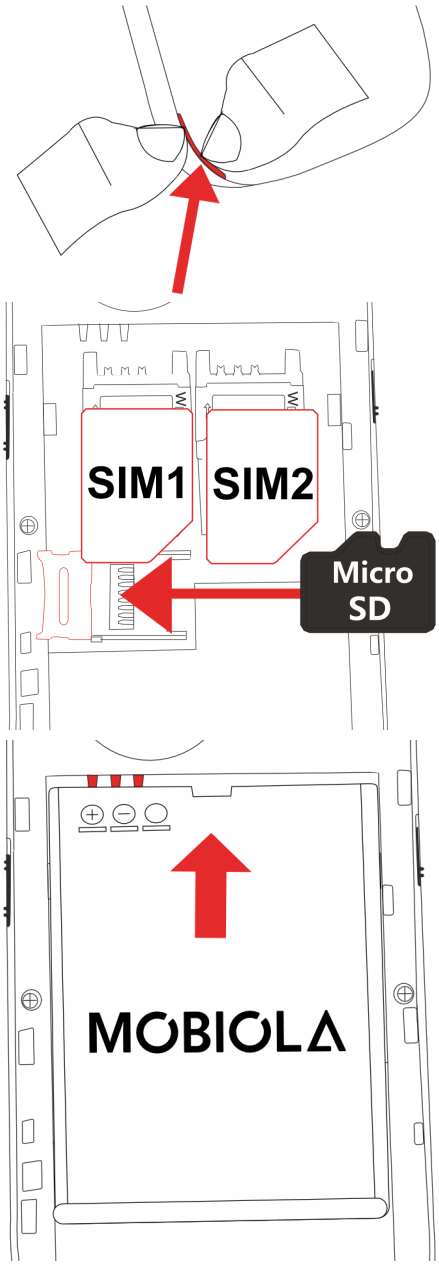
Prohlášení o shodě

Společnost **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení **MOBIOLA MB200** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a 2011/65/EU (RoHS).

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese: www.mobiola.eu/ce.

Začíname

Opatrne nechtom alebo trsadlom zatiahnite za zadný kryt v ľavom spodnom rohu v mieste výrezu. Potom postupne pokračujte po obvode telefónu. Dajte pozor, aby ste na kryt príliš netlačili.

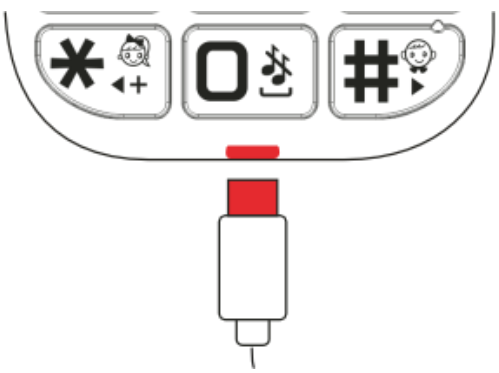


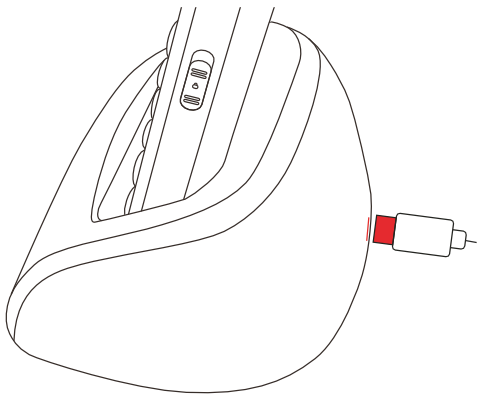
SIM karty (rozmer miniSIM) zasuňte do označených slotov podľa výrezov na telefóne. Používajte len mini SIM karty. Neodporúča sa používať SIM karty iného typu alebo s redukciou. Môže dôjsť k poškodeniu čítačky SIM karty! Pri použití pamäťovej karty (Micro SD - max. 32 GB) najskôr uvoľnite zámok posunutím doľava, vložte pamäťovú kartu, a zaistite ju zámkom posunutím doprava.

Najprv batériu zastrčte v hornej časti MT tak, aby boli tri kovové kontakty batérie proti kontaktom v telefóne. Zatlačením v spodnej časti dôjde k správnemu nasadeniu. Zadný kryt postupne zacvaknite na okrajoch prístroja.

Nabíjanie

Pre nabíjanie použite dodanú nabíjačku, alebo môžete využiť iné nabíjačky kompatibilné so štandardom USB-C. Nabíjačku môžete pripojiť k telefónu cez bočný konektor (9), alebo ju pripojiť do stojanu a telefón doň vložiť.





Rozvrhnutie telefónu



1	Slúchadlo	10	Audio konektor
2	Displej	11	Tlačidlo Koniec/Vypnúť
3	Prepínač LED svietidla	12	Pravé funkčné tlačidlo
4	Ľavé funkčné tlačidlo	13	Prepínač odomykania/zamykania klávesnice
5	Tlačidlá Nahor/Nadol	14	SOS tlačidlo
6	Tlačidlo Volať	15	Reproduktor
7	Numerická klávesnica	16	Kamera
8	Konektor pre stojan	17	LED svietidlo
9	USB-C konektor	18	Úchyt na pútko

Popis funkcií tlačidiel

Ľavé funkčné (4)	Vstup do menu. Potvrdenie výberu. Príjem hovoru.
Pravé funkčné (12)	Späť. Písanie textu: mazanie znakov. Základný režim: vstup do kontaktov. Prichádzajúci hovor: stíšiť, následne odmietnuť hovor. Počas hovoru: prepnutie na režim hlasného odpočúvania a späť.
Nahor/ Nadol (4)	Pohyb v menu v textoch a pod. Počas hovoru: zníženie/zvýšenie hlasitosti. Základný režim: ↑ Správy, ↓ Skratky.
Volať (6)	Začatie volania po výbere čísla/kontaktu. Prijatie hovoru. Základný režim: otvorenie histórie volaní.
Koniec / Vypnúť (11)	Dlhé stlačenie: zapnutie/vypnutie. Krátke stlačenie: ukončenie prebiehajúceho hovoru. Späť do základného režimu.
SOS (14)	Dlhé stlačenie: aktivácia núdzového režimu.
„0“	Písanie textu: medzera medzi slovami. FM rádio: zapnutie/vypnutie. Dlhé stlačenie: prepínanie medzi profilmi Normálny, Stretnutie a Tichý.
„*“	Dlhé stlačenie: rýchla zrýchlená voľba. V základnom režime: zadanie znakov (*, +, P, w). Písanie textu: zobrazí ponuku symbolov. Audio prehrávač, FM rádio: zníženie hlasitosti.
„#“	Dlhé stlačenie: zrýchlená voľba. Režim písania: prepínanie malých/veľkých písmen. Audio prehrávač, FM rádio: zvýšenie hlasitosti.

Zapnutie/Vypnutie

Podržte tlačidlo *Koniec/Vypnúť (11)*, ako sa rozsvieti displej. Ak je na SIM karte nastavený PIN, budete vyzvaní k jeho zadaniu. Potvrdenie vykonáte *Ľavým funkčným tlačidlom (4)* alebo tlačidlom #. Pre vypnutie prístroja podržte tlačidlo *Koniec/Vypnúť (11)*.

Odomknutie / zamknutie klávesnice

Telefón odblokujete pomocou *prepínača na pravej strane (13)*. Posunutím prepínača dole telefón odomknete, posunutím hore zamknete.

Volanie

Zadajte telefónne číslo pomocou numerickej klávesnice (7) alebo vyberte kontakt zo zoznamu a cez tlačidlo *Volať (6)* alebo cez *Voľby (4)* > *Volať* zahájite volanie. Hovor prijmete stlačením tlačidla *Volať (6)* alebo *Ľavým funkčným tlačidlom (4)* a ukončíte tlačidlom *Koniec (10)*. Hlasitosť počas hovoru sa nastavuje pomocou *šípok (5)*, nadol – znížiť hlasitosť, nahor – zvýšiť hlasitosť. Nastavenie maximálnej úrovne hlasitosti môže mať za následok rezonanciu slúchadla alebo hlasného reproduktora. Nejedná sa o vadu prístroja!

Kontakty

Prístroj umožňuje uložiť 200 kontaktov plus kontakty na SIM kartách. Telefónne čísla sa odporúča ukladať v medzinárodnom formáte (+421, a pod.).

Foto kontakty: možnosť nastavenia fotografie a vlastného tónu zvonenia až pre 8 kontaktov. Pre túto funkciu (pre výber fotky a vlastného vyzváňania) je potrebné mať vloženú Micro SD kartu. Vytvorený alebo upravený kontakt je potrebné uložiť pomocou *Voľby* (4) > *Uložiť*.

Nastavenie: rýchla voľba (nastavenie rýchleho vytáčania pre tlačidlá 2 až 9, „*“ a „#”), kopírovať, presunúť, vymazať všetky kontakty, uprednostňovaná pamäť (telefón alebo SIM), stav pamäte.

Správy

Výberom *Správy* > *Napísať správu* môžete napísať text. Pomocou *Voľby (4)* > *Odoslať* vyberte príjemcov správy. Voľbou *Vložte číslo* zadáte telefónne číslo ručne pomocou numerickej klávesnice, alebo vyberiete kontakt z adresára (*Pridať z kontaktov*). Následne použitím *Voľby (4)* > *Odoslať* sa správa odošle.

Prichádzajúce správy sa zobrazia na displeji. Pomocou *Ľavého funkčného tlačidla (3)* ich otvoríte, alebo neskôr cez *Správy* > *Prijaté*. Neprečítané správy sa signalizujú ikonou obálky v hornej časti displeja.

História hovorov

Obsahuje prehľady všetkých volaní (zmeškané, prijaté, odchádzajúce, všetky).

Multimédiá

Táto sekcia obsahuje: *Fotoaparát*, *Obrázky*, *Videorekordér* (nahrávanie videa), *Videoprehrávač*, *Hudba*, *FM rádio* a *Záznamník*. Na použitie je potrebné mať vloženú SD kartu. Na natáčanie videa a fotenie obrázkov sa ako tlačidlo spúšte (príp. zastavenie) používa tlačidlo „1“. Na zníženie hlasitosti sa používa tlačidlo „*“ a na zvýšenie „#“.

FM rádio: Pre zlepšenie príjmu signálu rádia je odporúčane pripojiť drôtové slúchadlá, ktoré slúžia ako anténa. „0“ alebo „2“ slúži na zapnutie a vypnutie. Tlačidlá hore a dole — ručný výber frekvencie (posun o 0,1 MHz), tlačidlá „1“ a „3“ potom slúžia na skenovanie frekvencie (zastaví sa, ak nájde stanicu).

Nástroje

Budík, *Kalendár*, *Kalkulačka*, *Správca súborov* a *SIM toolkit*.

Nastavenia

Prednastavené heslo telefónu: 1122.

Telefón: jazyk, dátum a čas, displej (podsvietenie LCD, tapeta), jazyk písania, skratky (môžete editovať zoznam obľúbených aplikácií, ktoré môžete rýchlo spustiť pomocou tlačidla ↓ v základnom režime), klávesové skratky (nastavenie rýchleho spúšťania pre tlačidlá nahor a nadol), plánované zapnutie/vypnutie, režim v lietadle.

Profily: Telefón má niekoľko skupín nastavení (profily), ktoré umožňujú upraviť tóny zvonenia pre rozličné okolnosti a prostredia. Možnosť aktivovať alebo zmeniť nastavenia z existujúcich profilov (*Normálny*, *Tichý*, *Rokovanie*). Je možné nastaviť iné zvonenie pre SIM1 a SIM2 ako pre volanie, tak pre SMS, prípadne iba vibráciu, tiché správanie, kombináciu vibrácie a zvonenia a pod.

Volanie: Dual SIM (umožňuje používať obe SIM karty naraz, alebo vybrať len jednu), nastavenie pre jednotlivé SIM (identifikácia volajúceho, ďalší hovor na linke, presmerovanie, blokovanie hovorov, prepínanie linky), pokročilé nastavenia (blokované kontakty, automatické opakované vytáčanie, pripomenutie dĺžky hovoru, režim príjmu hovoru).

Zabezpečenie: zmena a aktivácia PIN SIM kariet, zamknutie prístroja a zmena hesla.

Nastavenia siete: výber siete - automatický alebo ručný.

Blokovanie kategórií menu: možnosť skrytia Kontaktov, Správ, Výpisov hovorov, Multimédií, Nástrojov a SOS režimu. Každú kategóriu je možné skryť individuálne. Pre potvrdenie schovania kategórie je vyžadované heslo telefónu. Ak bude jedna alebo viac kategórií schovaná, telefón bude pre vstup do *Nastavenia* vyžadovať potvrdenie heslom telefónu.

Bluetooth: správa Bluetooth pripojenia.

Obnovenie výrobných nastavení: vymaže všetky používateľské dáta a nastavenia z pamäte telefónu.

Nastavenia SOS

Stav: zapnutie/vypnutie režimu SOS.

SOS čísla: umožňuje nastaviť až päť telefónnych čísiel, na ktoré potom v prípade vyvolanie SOS režim postupne volá.

SOS SMS text: možnosť editovať obsah správy, ktorá sa posiela v prípade spustenia núdzového režimu.

Odosielať SOS SMS: zapnutie/vypnutie posielania správy s textom v *SOS SMS text* na *SOS čísla* v prípade vyvolania núdzového režimu.

Výstražný tón: Aktivácia/deaktivácia výstražného zvuku pri spustení SOS režimu.

Spustenie režimu SOS sa vykonáva pomocou tlačidla *SOS (14)* pridržaním na 2 sekundy. Potom máte možnosť do 5 sekúnd SOS režim zrušiť. Pokiaľ nedôjde k zrušeniu, telefón hneď rozošle prednastavenú SMS na všetky zadané čísla a následne vytočí prvé číslo v poradí. Ak sa nedovolá na prvé číslo, pokračuje volaním na ďalšie v poradí atď.

Bezpečnosť a starostlivosť

- Tento telefón je zložité elektronické zariadenie, preto ho ochraňujte pred nárazmi a pred pôsobením magnetického poľa, udržujte ho v čistom a bezprašnom prostredí.
- Nezapínajte a nepoužívajte telefón v miestach, kde je zakázané jeho použitie (napr. lietadlo, nemocnica a pod.).

- Telefón obsahuje malé časti, ktoré by mohli byť prehltnuté alebo spôsobiť udusenie. Ak je telefón vybavený fotoaparátom alebo osvetľovacím zariadením, nepoužívajte ho príliš blízko detí alebo zvierat.
- Nepočúvajte dlhú dobu príliš hlasitý zvuk – môže dôjsť k poškodeniu sluchu.
- Na čistenie displeja telefónu používajte suchú mäkkú handričku (nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzín, riedidlo alebo alkohol).
- Tento prístroj nie je vodotesný. Udržujte ho v suchu. Za prípadné poškodenie vniknutím kvapaliny nenesie výrobca zodpovednosť.
- Dodržujte všetky miestne zákony. Pri riadení auta si vždy nechajte voľné ruky a venujte pozornosť predovšetkým bezpečnosti cestnej premávky.
- Používajte výhradne batérie, nabíjačky a iné príslušenstvo značky MOBIOLA pre použitie s týmto prístrojom. Nepripájajte nekompatibilné výrobky. Nevhadzujte batérie do ohňa - môže pri odhodení do ohňa explodovať!
- Ideálne prevádzkové teploty sú 0 °C až 40 °C. Nevystavujte batérie teplotám vyšším ako +50 °C.
- Nepoužívajte redukcie na SIM karty, môže dôjsť k poškodeniu konektorov! Za prípadné poškodenie nenesie výrobca zodpovednosť.
- Opravy a servis je možné vykonávať len v autorizovanom servisnom mieste pre telefóny MOBIOLA (viď. www.mobiola.eu), inak môže byť zrušená platnosť záruky výrobcu.

Dôležité obchodno právne ustanovenia

- Niektoré vlastnosti telefónu závisia od verzie softvéru, lokality lebo nastavenia lokálnych operátorov a môžu sa odlišovať alebo byť obmedzené.
- MOBIOLA si vyhradzuje právo zmeniť alebo upraviť akékoľvek informácie obsiahnuté v tejto príručke bez predchádzajúceho upozornenia.
- Táto príručka má iba informačný účel. Neposkytuje žiadne záruky. Kopírovanie, distribúcia alebo prenášanie v akejkoľvek forme bez predchádzajúceho súhlasu je zakázané!

- Výrobca, distribútori ani predajcovia nezodpovedajú za akékoľvek straty dát alebo priame či nepriame škody spôsobené v súvislosti s prevádzkou telefónu, nech už vzniknú akýmkoľvek spôsobom.
- Softvér v prístroji prechádza postupným vývojom a môže sa stať, že niektoré sekcie nemusia byť správne preložené. Nejedná sa o vadu prístroja a nebráni jeho užívaniu.

Technické špecifikácie

Rozmery / Hmotnosť:	123,6 x 55,5 x 14,6 mm / 94 g
Sieťové pásma:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz
Displej:	1,77“ 128*160 px, TN
Batéria:	Li-Ion, 3,7 V - 1800 mAh
Podpora pamäť. karty:	MicroSD (max. 32 GB)
SAR: Toto zariadenie je v súlade s medzinárodnými a európskymi normami pre vystavenie rádiovým vlnám. Hodnoty SAR tohto zariadenia sú nasledovné: Hlava: 0,637 W/kg, telo: 0,867 W/kg, Končatiny: 0,867 W/kg. Hodnoty sú pod limitmi 2 W/kg pre hlavu a telo a 4 W/kg pre končatiny, čo zaručuje, že zariadenie je bezpečné pre každodenné používanie za všetkých podporovaných prevádzkových podmienok.	
Max. vysielací výkon: Toto zariadenie spĺňa európske predpisy pre maximálny výkon rádiových frekvencií vo všetkých podporovaných pásmach: GSM900: ≤ 32,88 dBm, DCS1800: ≤ 30,95 dBm, WCDMA: ≤ 23,58 dBm, LTE: ≤ 23,68 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 3,92 dBm. FM rádio: 87,5–108 MHz (iba príjem).	

Likvidácia



Symbol preškrtnutého kontajneru na výrobku, literatúre alebo obale znamená, že na území Európskej únie musia byť všetky elektrické a elektronické výrobky, batérie a akumulátory po ukončení svojej životnosti uložené do separovaného zberu. Neodhadzujte tieto výrobky do netriedeného komunálneho odpadu.

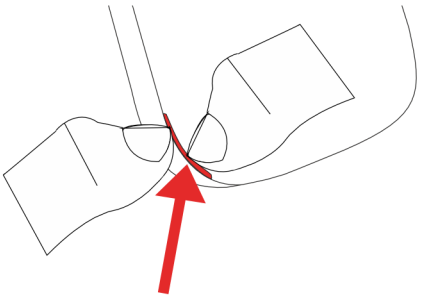
Prehlásenie o zhode

Spoločnosť M**OBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia **MOBIOLA MB200** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ (RoHS).

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na internetovej adrese: www.mobiola.eu/ce.

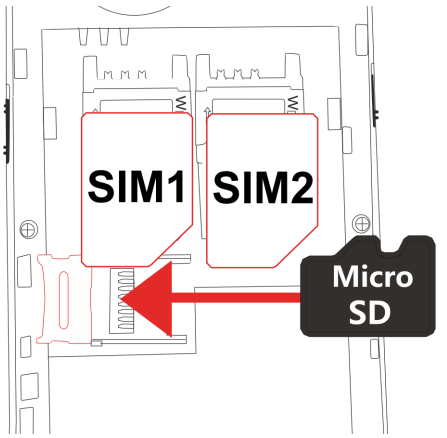
Pierwsze kroki

Podważ pokrywę telefonu w lewym dolnym rogu. Następnie kontynuuj wzdłuż całego obwodu telefonu.



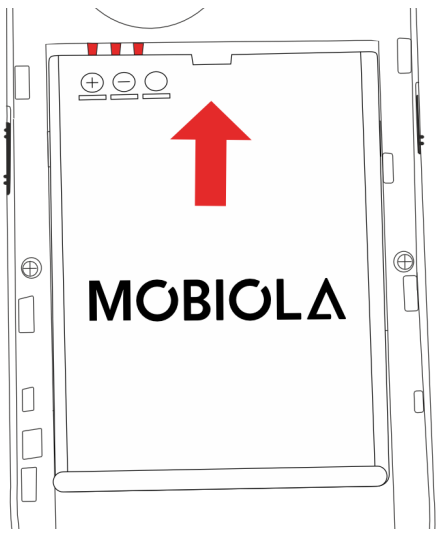
Karty SIM (miniSIM) wsuń do odpowiedniego slotu. Nie zaleca się korzystania z adapterów do kart SIM, gdyż może dojść do uszkodzenia gniazda karty!

W przypadku korzystania z karty pamięci (Micro SD - max. 32 GB) należy najpierw zwolnić blokadę przesuwając ją w lewo, włożyć kartę pamięci i zabezpieczyć ją zamkiem przesuwając ją w prawo.



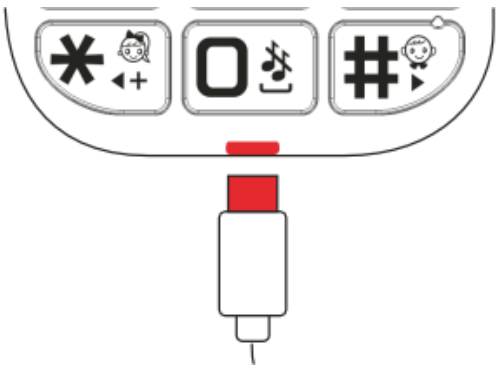
Najpierw włóż baterię do górnej części telefonu, tak aby trzy metalowe styki baterii przylegały do styków w telefonie. Naciśnięcie dolnej części powoduje prawidłowe osadzenie akumulatora.

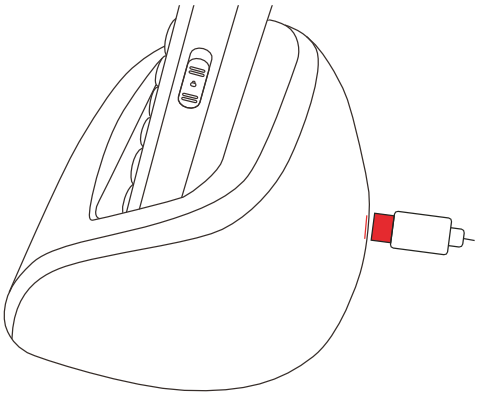
Aby przymocować pokrywę, trzeba najpierw przycisnąć górną część a następnie stopniowo zatrzaskiwać po obwodzie.



Ładowanie

Do ładowania używać dołączoną ładowarkę, można też zastosować inną kompatybilną ładowarkę ze złączem USB-C. Ładowarkę można podłączyć do komórki poprzez dolny konektor (9) albo ją podłączyć do uchwytu i telefon do niego włożyć.





Układ telefonu



1	Słuchawka	10	Złącze Audio
2	Wyświetlacz	11	Przycisk Koniec/Wyłącz
3	Przełącznik latarki (LED)	12	Prawy funkcyjny przycisk
4	Lewy funkcyjny przycisk	13	Przełącznik blokady klawiatury
5	Przyciski w górę/w dół	14	SOS przycisk
6	Przycisk połączenia	15	Głośnik
7	Klawiatura numeryczna	16	Kamera
8	Złącze stojaka	17	LED dioda
9	Złącze ładowania USB-C	18	Otwór na sznurek

Opis funkcji przycisków

Lewy funkcyjny (4)	Wejście do menu. Potwierdzenie wyboru. Odbiór połączenia.
Prawy funkcyjny (12)	Powrót. Pisanie tekstu: usunięcie znaków. Tryb podstawowy: wejście do kontaktów. Połączenie przychodzące: wycisz, a następnie odrzuć połączenie. W ciągu połączenia: przejście do trybu głośnika i wstecz.
W górę/w dół (4)	Poruszanie się w menu, v tekstach itp. Tryb podstawowy: ↑ Wiadomości, ↓ Skróty.
Połączenie (6)	Początek połączenia po wyborze numeru/kontaktu, odebranie połączenia. Tryb podstawowy: wejście do historii połączeń.
Koniec / Wyłącz (11)	Długie naciśnięcie: Włączenie/Wyłączenie. Krótkie naciśnięcie: Koniec aktualnego połączenia. Wstecz do trybu podstawowego.
SOS (14)	Długie naciśnięcie: aktywacja trybu SOS.
„0“	Pisanie tekstu: przerwa między słowami. Radio FM: wł./wył. Długie naciśnięcie: przełączanie między trybami Ogólnym, Spotkanie a Cichym.
„*“	Długie naciśnięcie: szybkie wybieranie. V trybie podstawowym: wprowadzanie znaków (*, +, P, w). Pisanie tekstu: wyświetli ofertę symbolów. Odtwarzacz audio, FM radio: ściszenie.
„#“	Długie naciśnięcie: szybkie wybieranie. Tryb pisania: przełączenie małych/dużych liter. Odtwarzacz audio, FM radio: zgłośnienie.

Włączenie, wyłączenie

Przytrzymaj przycisk *Koniec/Wyłącz (11)* do momentu włączenia się wyświetlacza. Jeżeli SIM wymaga wpisania kodu PIN, wykonaj polecenie, aby kontynuować. Wybór potwierdzasz *Lewym przyciskiem (4)* lub przyciskiem *#*. Aby wyłączyć aparat, naciśnij przycisk *Koniec/Wyłącz (11)* na więcej niż 2 sekundy.

Odblokowanie/zablokowanie klawiatury

Telefon odblokowujesz za pomocą przełącznika znajdującego się po prawej stronie (13). Przesuń przełącznik w dół, aby odblokować telefon, przesuń go w górę, aby go zablokować.

Połączenie

Wprowadź numer telefonu za pomocą klawiatury numerycznej (7) lub wybierz kontakt z listy i użyj przycisku *Połącz (6)* lub *Opcje (4)* > *Zadzwoń*, aby rozpocząć połączenie. Połączenie odbierasz naciskając przycisk *Połącz (6)* lub *Lewy przycisk funkcyjny (4)* i kończysz połączenie przyciskiem *Koniec (11)*. Głośność podczas rozmowy ustawia się za pomocą przycisków góra/dół (w górę - zwiększanie głośności, w dół - zmniejszanie głośności). Ustawienie maksymalnego poziomu głośności może spowodować rezonans słuchawki lub głośnika. Nie jest to wada urządzenia!

Kontakty

Pamięć kontaktów telefonu: 200 (oraz na karcie SIM). Zaleca się przechowywanie numerów telefonów w formacie międzynarodowym (+48 itd.).

Foto kontakt: Możliwość ustawienia do 8 kontaktów ze zdjęciami i własnego dzwonka. Aby korzystać z tej funkcji, musisz mieć włożoną kartę Micro SD. Utworzony lub edytowany kontakt należy zapisać za pomocą *Opcje (3) > Zapisz*.

Ustawienia: szybkie wybieranie (ustawienia szybkiego wybierania dla przycisków od 2 do 9, „*” i „#“), kopiowanie, przenoszenie, usuwanie kontaktów, preferowana pamięć (pamięć telefonu lub karty SIM, stan pamięci.

Wiadomości

Wyborem *Wiadomości* > *Napisz wiadomość* możesz napisać tekst. Wiadomość wyślesz naciśnięciem *Opcje (4)* > *Wyślij* a następnie wybierając kontakt. Wybierając opcję *Wpisz numer*, wprowadzasz numer telefonu ręcznie za pomocą klawiatury numerycznej lub wybierasz kontakt z książki (*Dodaj z kontaktów*). Następnie za pomocą *Opcje (4)* > *Wyślij* wiadomość zostanie wysłana.

Wiadomości przychodzące wyświetlą się na ekranie. Użyj lewego przycisku funkcyjnego (4), aby otworzyć wiadomości. Albo później poprzez *Wiadomości > Skrz. odbiorcza*. Nieodczytane wiadomości sygnalizowane są ikoną koperty w górnej części ekranu.

Historia połączeń

Zawiera przegląd wszystkich połączeń. (nieodebrane, odebrane, wszystkie).

Multimedia

Aparat, *Zdjęcia*, *Rejestrator wideo*, *Odtwarzacz wideo*, *Odtwarzacz audio*, *Radio FM a Dyktafon*. Aby móc korzystać z funkcji, musisz mieć włożoną kartę SD. Przycisk „1" służy jako przycisk wyzwalający (lub zatrzymujący) podczas nagrywania wideo i fotografowania. Przycisk „*" służy do zmniejszania głośności, a przycisk „#" do zwiększania głośności.

Radio FM: Aby poprawić odbiór sygnału radiowego, zalecamy podłączenie słuchawek przewodowych, które pełnią funkcję anteny. „0" lub „2" oznacza włączanie i wyłączanie. Przyciski w górę/w dół — ręczny wybór częstotliwości (przesunięcie o 0,1 MHz), przyciski „1" i „3" służą następnie do przeszukiwania częstotliwości (zatrzymuje się, jeśli znajdzie stację).

Narzędzia

Budzik, *Kalendarz*, *Kalkulator*, *Menedżer plików* i *SIM Toolkit*.

Ustawienia

Domyślne hasło: 1122.

Telefon: język, data i czas, wyświetlacz (podświetlenie ekranu LCD, tapeta), język pisania (tekstu), skróty (można edytować listę ulubionych aplikacji, które można szybko uruchomić klawiszem ↓ w trybie podstawowym), dedykowane klawisze (ustawienia szybkiego uruchomiania dla przycisków w górę, w dół), zaplanowane włączenie/wyłączenie, tryb samolotowy.

Profile: Komórka posiada różne grupy ustawień (profile), za pomocą których można ustawiać dzwonki dla różnych zdarzeń i warunków. Możliwość aktywacji lub zmiany istniejących profilów (*Ogólny*, *Cichy*, *Spotkanie*). Można też nastawić inne dzwonki do SIM1 i SIM2 jak dla

połączenia tak i dla wiadomości, ewentualnie tylko wibrację, cichy albo kombinację wibracji i dzwonka.

Połączenia: Dual SIM (umożliwia korzystanie z obu kart SIM jednocześnie lub wybór tylko jednej), ustawienia dla poszczególnych kart SIM (identyfikacja dzwoniącego, polaczenie oczekujące, przekierowanie i blokowanie połączeń, przełączanie linii), ustawienia zaawansowane (blokowane kontakty, automatyczne ponowne inicjowanie połączeń, przypomnienie czasu połączenia, tryb odbioru).

Zabezpieczenia: zmiana a aktywacja PIN kart SIM, zamknięcie urządzenia i zmiana hasła.

Ustawienia sieci: wybór sieci automatyczny lub ręczny.

Funkcja blokowania menu: opcja ukrycia kontaktów, wiadomości, dzienników połączeń, multimediów, narzędzi i trybu SOS,. Każdą kategorię można ukryć indywidualnie. Aby potwierdzić ukrycie kategorii, wymagane jest podanie hasła telefonu. Jeśli jedna lub więcej kategorii jest ukryta, telefon będzie wymagał potwierdzenia hasłem, aby wejść do *Ustawień*.

Bluetooth: ustawienia połączenia Bluetooth.

Przywróć ustawienia fabryczne: usuwa wszystkie dane użytkownika i ustawienia z pamięci telefonu.

Tryb SOS

Status: włączenie/wyłączenie trybu SOS.

Numery SOS: umożliwia ustawić aż pięć numerów telefonu, na które w razie aktywacji trybu SOS stopniowo dzwoni.

SOS SMS tekst: możliwość edycji treści wiadomości wysyłanej w przypadku uruchomienia trybu awaryjnego.

Wyślij wiadomość SOS: włączenie/wyłączenie wysyłania wiadomości tekstowej w formacie SOS SMS na numery SOS w przypadku wywołania trybu awaryjnego.

Sygnał ostrzegawczy: włączenie/wyłączenie głośnego ostrzeżenia.

Tryb SOS uruchomisz za pomocą przycisku *SOS (14)* przytrzymaniem na 2 sekundy. Potem telefon informuje o możliwości anulowania trybu do pięciu sekund. Telefon zaraz wyśle ustawioną wiadomość SMS na wszystkie SOS numery. A później dzwoni na pierwszy numer telefonu. O ile nie połączy się z pierwszym, dzwoni na drugi, następnie na dalszy itp.

Bezpieczeństwo i zalecenia dotyczące użytkowania

- Niniejszy telefon jest skomplikowanym urządzeniem elektronicznym,

dlatego należy chronić go przed uderzeniami i oddziaływaniem pola magnetycznego, jak również przechowywać w czystym i pozbawionym kurzu środowisku.

- Urządzenia nie należy uruchamiać w miejscach, w których korzystanie z telefonów bezprzewodowych jest zabronione lub tam, gdzie może ono spowodować zakłócenia bądź też inny rodzaj zagrożenia! (np.: samolot, szpital itp.)
- Telefon posiada małe części, które mogły by być połknięte a tym spowodować uduszenie. Jeżeli telefon posiada kamerę albo latarkę, nie używać jej blisko dzieci ani zwierząt.
- Nie słuchaj przez dłuższy okres czasu zbyt głośno muzyki – może to spowodować uszkodzenie słuchu.
- Do czyszczenia ekranu używaj suchą i miękką szmatkę (nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna, rozcieńczalnik albo alkohol)
- Urządzenie to nie jest wodoodporne. Należy dbać by pozostało suche. Za uszkodzenia wypływające z wniknięcia płynu do urządzenia nie jest producent odpowiedzialny.
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów, jakie obowiązują w danym miejscu. Podczas prowadzenia pojazdu obie ręce nie powinny być zajęte innymi czynnościami, należy też w pierwszej kolejności skupiać się na bezpieczeństwie ruchu drogowego.
- Używaj tylko baterie, ładowarki i inne akcesoria zatwierdzone firmą MOBIOLA. Nie podłączaj produkty niekompatybilne. Nie wrzucaj baterii do ognia – może eksplodować!
- Idealna temperatura robocza to 0 °C do +40 °C. Nie wystawiaj baterii nad temperaturę +50 °C.
- Nie używaj redukcji na karty SIM, może uszkodzić złącza. Za szkody nie jest producent odpowiedzialny.
- Napraw i czynności serwisowych można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym telefonów MOBIOLA (patrz. www.mobiola.eu), w przeciwnym wypadku może dojść do utraty gwarancji producenta.

Komercyjnie ważne przepisy prawne

- Niektóre właściwości telefonu są zależne od wersji oprogramowania, miejscowości czy ustawienia operatorów lokalnych a mogą się różnić albo być ograniczone.
- MOBIOLA zastrzega sobie prawo do zmiany albo modyfikacji informacji zawartych w niniejszej instrukcji bez poprzedniego powiadomienia.
- Instrukcja ta jest tylko dla celów informacyjnych. Nie zapewnia żadnych gwarancji. Kopiowanie, dystrybucja lub rozpowszechnianie w jakiejkolwiek formie bez uprzedniej zgody jest zabronione!

- Producenci, dystrybutorzy ani sprzedawcy nie niosą żadną odpowiedzialność za utratę danych lub uszkodzenia spowodowane pośrednio lub bezpośrednio w związku z używaniem telefonu, powstałe w jakikolwiek sposób.
- Oprogramowanie w aparacie jest w trakcie stopniowego rozwoju i może się zdarzyć, że niektóre sekcje nie muszą być przetłumaczone do języka polskiego. Nie chodzi o błąd w urządzeniu ani nie utrudnia jego wykorzystanie.

Dane techniczne

Wymiary/Waga:	123,6 x 55,5 x 14,6 mm / 94 g
Częstotliwość:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz
Wyświetlacz:	1,77“ 128*160 px, TN
Bateria:	Li-Ion, 3,7 V - 1800 mAh
Obsługa kart pamięci:	MicroSD (max. 32 GB)
SAR: To urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi i europejskimi normami dotyczącymi narażenia na fale radiowe. Wartości SAR dla tego urządzenia są następujące: Głowa: 0,637 W/kg, Ciało: 0,867 W/kg, Kończyny: 0,867 W/kg. Wartości te są poniżej limitów 2 W/kg dla głowy i ciała oraz 4 W/kg dla kończyn, co zapewnia, że urządzenie jest bezpieczne do codziennego użytkowania we wszystkich obsługiwanych warunkach pracy.	
Maks. moc nadawcza: To urządzenie spełnia europejskie przepisy dotyczące maksymalnej mocy częstotliwości radiowych we wszystkich obsługiwanych pasmach: GSM900: ≤ 32,14 dBm, DCS1800: ≤ 29,37 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 3,06 dBm. Radio FM: 87,5–108 MHz (tylko odbiór).	

Likwidacja

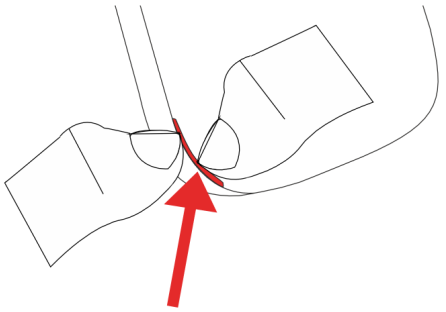


Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na produkcie, instrukcji do niego bądź na jego opakowaniu oznacza, że na terenie Unii Europejskiej wszelkie produkty elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory, po zakończeniu ich żywotności powinny być umieszczane w oddzielnych, przeznaczonych do tego pojemnikach. Tego typu produktów nie należy wyrzucać do pojemników z niesegregowanymi odpadami komunalnymi.

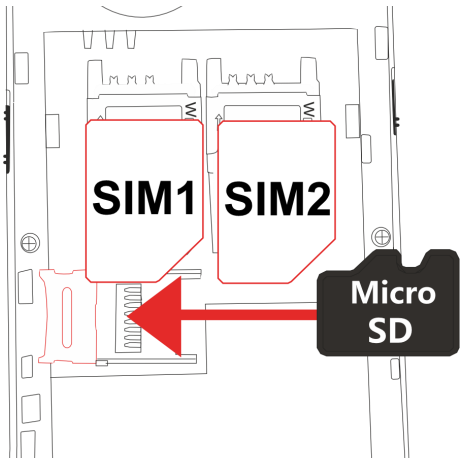
Oświadczenie o zgodności

Spółka **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego **MOBIOLA MB200** jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE oraz 2011/65/UE (RoHS). Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod adresem: www.mobiola.eu/ce.

Kezdés

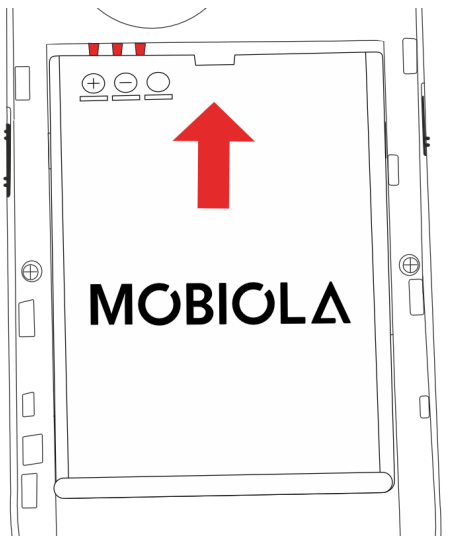


Körömmel vagy fogóval óvatosan húzza meg a bal alsó sarokban a kivágás helyén. Ezután fokozatosan haladjon a telefon kerületén. Ügyeljen, hogy a burkolatot ne nyomja túl erősen. A burkolat megrepedhet vagy megsérülhet a körme.



A SIM-kártyákat (miniSIM méret) csúsztassa bele a kijelölt foglalatokba. Nem ajánljuk a SIM-kártya adapterrel történő használatát, ugyanis a SIM-kártya olvasó megrongálódhat!

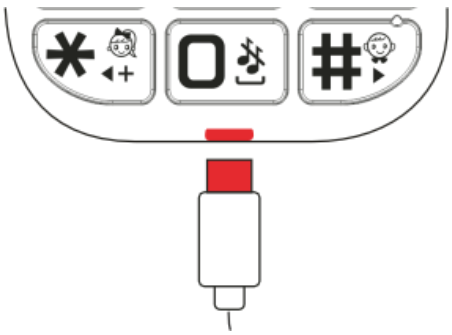
Memóriakártya (Micro SD - max. 32 GB) használatakor először balra csúsztatva oldja ki a zárat, helyezze be a memóriakártyát, majd jobbra csúsztatva rögzítse a zárral.

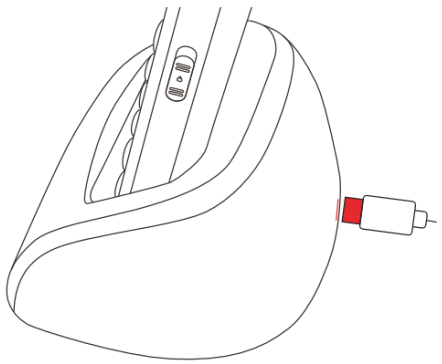


Először helyezze be az akkumulátort a telefon tetejébe úgy, hogy az akkumulátor három fém érintkezője a telefon érintkezőihez kerüljön. Az alsó rész megnyomásával az akkumulátor megfelelően behelyeződik.

Töltés

A töltéshez használja a mellékelt töltőt vagy egy bármilyen kompatibilis USB-C porttal rendelkező hálózati töltőt. Dugja be a töltőkábelt a USB-C portba (9) vagy dugja be az asztali állványba, és helyezze a telefont az állványra érintkezőkkel lefelé.





A készülék elrendezése



1	Hangszóró	10	Audió csatlakozó
2	Kijelző	11	Vége/kikapcsolás gomb
3	LED zseblámpa be/ki Kapcsoló	12	Jobb választógomb
4	Bal funkciógomb	13	Billentyűzet zár/feloldása Kapcsoló
5	Gombok Fel/Le	14	SOS gomb
6	Hívás gomb	15	Hangszóró
7	Billentyűzet	16	Kamera
8	Töltő bölcső csatlakozója	17	LED zseblámpa
9	USB-C csatlakozó	18	Zsinór lyuk

A gombok funkciójának leírása

Bal funkció-gomb (4)	Belépés a menübe. Néhány esetben a választás megerősítése vagy Opció. Hívás fogadása.
Jobb funkció gomb (12)	Vissza. Szöveg írása: jelek törlése. Alapüzemmód: belépés a névjegyekbe.
Fel/Le (5)	Mozgás a menüben, szövegszerkesztőben stb. Hangerő beállítása hívás közben. Készenléti mód: ↑ Üzenetkezelés, ↓ Parancsikonok.
Hívás (6)	A telefonszám/névjegy kiválasztása után megkezdeni a hívást. Hívás fogadása. Alapüzemmód: Híváslista.
Vége/ kikapcsolás (11)	Hosszú megnyomása: be-/kikapcsolás. A gomb rövid megnyomása: Az aktuális hívás befejezése. Vissza alapüzemmódba.
SOS (14)	Hosszú gombnyomás: SOS mód aktiválása.
„0“	Szöveg írása: szavak közötti szóköz. Hosszú megnyomása: az Általános, Halk és Találkozó profilok közötti váltás.
„*“	Hosszú megnyomása: gyorstárcsázás. Alapüzemmód: jelek bevitele (0, *, +, P, w). Szöveg írása: megjeleníti a szimbólumok kínálatát. FM-rádió; zene: hangerő le.
„#“	Hosszú megnyomása: gyorstárcsázás. Szöveg írása: kis/nagy betűk közötti váltás. FM-rádió; zene: hangerő fel.

Be-és kikapcsolás

Tartsa benyomva a Vége/kikapcsolás gombot (11), amíg a kijelző nem kezd világítani. Amennyiben a SIM-kártyán PIN van beállítva, kérni fogja annak megadását. A megerősítést a bal funkciógombbal (4) vagy a # gombbal viheti véghez. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Vége/kikapcsolás gombot (11) a készülék kikapcsolásához.

A billentyűzet feloldása/zárolása

A telefon feloldásához használja a jobb oldali kapcsolót (13). Csúsztassa le a kapcsolót a billentyűzet feloldásához, csúsztassa felfelé a billentyűzet zárolásához.

Hívás

Írja be a telefonszámot a numerikus billentyűzettel (7), vagy válassza ki a névjegyet a listából, és nyomja meg a Hívás gombot (6) vagy az *Opciók (4)* > *Hívás* gombot a hívás indításához. A bejövő hívás fogadásához nyomja meg a Hívás gombot (6) vagy a bal oldali programgom-

bot (4). A hívás befejezéséhez nyomja meg a Vége gombot (11). A hangerő beállításához hívás közben használja a fel/le gombokat (5), fel – hangerő növelése, le – hangerő csökkentése. Ha a hangerőt max. hívás közben a fülhallgató vagy a hangszóró rezonálhat. Ez nem ennek a modellnek a hibája!

Telefonkönyv

A készülék 200 névjegy elmentését teszi lehetővé, valamint a SIM-kártyán tárolt névjegyekét. A telefonszámokat nemzetközi formátumban ajánljuk menteni (+36 stb.).

Fotós kapcsolatok: Legfeljebb 8 névjegyet állíthat be fényképpel és saját csengőhanggal. A funkció használatához Micro SD kártya szükséges.

Telefonkönyv beállítások: gyorstárcsázás (a névjegyek gyorstárcsázásának beállításához a 2-9, a „*” és a „#” gombokhoz. Névjegy felhívásához nyomja meg hosszan a hozzárendelt gombot.), másolás, áthelyezés, összes névjegy törlése, preferált tároló, memória állapota.

Üzenetek

Új üzenet írásához válassza az *Üzenetk* > *Üzenet írása* lehetőséget. Címzett hozzáadásához válassza az *Opciók (4)* > *Címzett* lehetőséget (kézi számbevitel vagy válasszon a Névjegyzékből). Üzenet küldéséhez válassza az *Opciók (4)* > *Küldés* lehetőséget.

A fogadott üzenetek megjelennek a képernyőn. Nyomja meg a bal választógombot (4) az üzenet megtekintéséhez, vagy válassza az *Üzenetek* > *Bejövő* üzenetek menüpontot. Az olvasatlan üzeneteket a képernyő felső részén lévő ikon jelzi.

Hívástörténet

Minden hívásról áttekintést nyújt (nem fogadott, fogadott, kimenő hívások, minden hívás).

Multimédia

Ez a rész a következőket tartalmazza: *Fényképezőgép*, *Képek*, *Videorög -zítő*, *Videolejátszó*, Audió *lejátszó*, *FM rádió* és *Hangrögzítő*. Multimédiás rész használatakor javasolt a micro SD kártya behelyezése. Fényképek rögzítéséhez vagy videofelvétel indításához nyomja meg az „1” gombot. A „*” és „#“ gombokkal állítsa be a hangerőt.

FM-rádió: FM-rádió használatakor ajánlott vezetékes fejhallgatót csatlakoztatni a jelvétel javítása érdekében. A „0” vagy a „2” a be- és kikapcsolásra szolgál. Fel és le gombok – a frekvencia manuális kiválasztása. „1” és „3” gombok a frekvencia pásztázásához.

Szervező

Riasztás, *Naptár*, *Számológép*, *Fájlkezelő* és *SIM-eszközkészlet*.

Beállítások

Alapértelmezett telefonjelszó: 1122.

Beállítások: nyelv, dátum és idő, kijelző (LCD háttérvilágítás, háttérkép), preferált nyelv írása, parancsikonok (szerkesztheti a kedvenc alkalmazások listáját, amelyek a ↓ gombbal futtathatók), dedikált kulcsok (billentyűparancsok fel, le, billentyűk), ütemezés be-/kikapcsolás időzítésé, repülés mód.

Profilok: telefonja különféle beállítási csoportokkal (profilokkal) rendelkezik, amelyekhez testre szabhatja a telefon hangjait a különböző eseményekhez és környezetekhez. Módosíthatja az aktuális profilokat (Általános, Halk, Találkozó), és testre szabhatja a hívásokhoz, üzenetekhez tartozó csengőhangokat, és minden SIM-kártyához külön-külön beállíthatja a hangerőt.

Hívásbeállítások: Dual SIM (lehetővé teszi mindkét SIM kártya egyidejű használatát, vagy csak az egyik preferált), SIM beállítások (hívófél azonosító, hívásvárakoztatás, hívásátirányítás, hívástiltás, vonalkapcsolás). Speciális beállítások (feketelista, automatikus újratárcsázás, hívásidő emlékeztető, válasz mód).

Biztonság: SIM-kártya(k) PIN-módosítás és aktiválás/deaktiválás, telefon zárolva (bekapcsoláskor jelszót kér).

Hálózati beállítások: hálózatválasztás - automatikus vagy kézi.

Menü kategóriák blokkolása: lehetőség a menüpontok egyedi elrejtésére (Telefonkönyv, Üzenetkezelés, Híváslista, Multimédia, Szervező, SOS üzemmód). A kategória elrejtésének megerősítéséhez telefonos jelszó szükséges. Ha egy vagy több kategória el van rejtve, a telefonnak meg kell erősítenie a telefon jelszavát a Beállítások menübe való belépéshez.

Bluetooth: teljes körű kezelés.

Beállítások visszaállítása: a készülék törli az összes felhasználói adatot és beállítást a telefon memóriájából.

SOS üzemmód

Az SOS mód beállításához és kezeléséhez lépjen a *Menü* > *SOS üzemmód* menüpontba.

Állapot: SOS mód aktiválása/deaktiválása.

SOS számok: legfeljebb öt telefonszámot állíthat be. A telefon SOS esetén hívja ezeket a számokat.

SOS üzenet szövege: üzenet küldése szerkeszthető.

SOS üzenet küldése: üzenetek küldése be/ki.

Figyelmeztető hangjelzés: Figyelmeztető hang engedélyezése/letiltása SOS üzemmód futtatásakor.

Az SOS mód elindításához nyomja meg az SOS gombot (14) 2 másodpercig. Ezután 5 másodpercen belül megszakíthatja az SOS módot. Ha engedélyezett az SOS SMS küldés, akkor a telefon először SMS üzeneteket küld minden SOS számra, majd elkezdi hívni az első számot. Ha az első hívószám nem kap SOS-hívást, akkor a telefon 2. számot, 3. számot hívja.

Biztonság és karbantartási tanácsok

- Ez a telefon egy bonyolult elektronikai berendezés, ezért védje az ütésektől, a mágneses mező hatásaitól, tartsa tiszta és pormentes környezetben.
- Ne kapcsolja be a telefont olyan helyeken, ahol tilos a használata (pl. repülőgépben, kórházban stb.)
- A telefon apró részeket tartalmaz, amelyek lenyelhetőek vagy fulladást okozhatnak. Amennyiben a telefon kamerával vagy világítóberendezéssel van ellátva, ne használja gyermekek vagy állatok közelében.
- Ne hallgasson sokáig túl nagy hangerejű hangokat - ez halláskárosodáshoz vezethet.
- A kijelző tisztításához használjon száraz és puha rongyot (ne használjon oldószereket, mint a benzin, hígító vagy alkohol).
- Ez a berendezés nem vízálló. Tartsa szárazon! A gyártót nem terheli felelősség a folyadék készülékbe jutásával esetlegesen létrejövő károsodás miatt.
- Tartson be minden helyi törvényt. Jármű vezetésekor mindig hagyja szabadon a kezét, és elsősorban a közúti közlekedés szabályait tartsa szem előtt.
- Kizárólag olyan akkumulátorokat, töltőket és egyéb kiegészítőket használjon, amelyeket a MOBIOLA jóváhagyott ezzel a készülékkel kapcsolatos használatra. Ne csatlakoztasson hozzá nem kompatibilis termékeket. Ne dobja az akkumulátort tűzbe - felrobbanhat!
- Az ideális üzemhőmérséklet 0 °C-tól 40 °C-ig terjed. Ne tegye ki az akkumulátort +50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.
- Nem ajánljuk a SIM-kártya adapterrel történő használatát, ugyanis a csatlakozók megrongálódását okozhatja! A gyártót nem terheli az esetleges károsodás miatt felelősség.
- A javítást és szervizt csak a MOBIOLA telefonok hivatalos szakszervizének helyén lehet véghez vinni (lásd: www.mobiola.eu), más esetekben a gyártó jótállásának érvényessége megszűnhet.

Fontos kereskedelmi jogszabályok rendelkezései

- A telefon egyes tulajdonságai a szoftvertől, helytől vagy a helyi szolgáltatók beállításaitól függ, különbözhetnek vagy korlátozva lehetnek.
- A MOBIOLA fenntartja jogát bármely, ebben az útmutatóban található információk megelőző figyelmeztetés nélküli megváltoztatására vagy kijavítására.

- Ennek az útmutatónak csupán információs célja van. Nem nyújt semmiféle garanciát. Előzetes beleegyezés nélkül tilos a másolása, értékesítése vagy bármely formában történő átvétele!
- A gyártó, a forgalmazók vagy értékesítők nem felelnek semmiféle adatvesztésért, valamint közvetlen vagy közvetett kárért, amely a telefon működtetésével kapcsolatban keletkezik, történjen ez bármiféle módon.
- A szoftver a készülékben fokozatos fejlődésen megy keresztül, így megtörténhet, hogy némely részek nincsenek lefordítva. Mindez nem a készülék hibája, és nem akadályozza annak működését.

Műszaki adatok

Méretek/Súly:	123,6 x 55,5 x 14,6 mm / 94 g
Frekvenciasávok :	GSM: 850/900/1800/1900 MHz
Hálózati sávok:	1,77“ 128*160 px, TN
Akkumulátor:	Li-Ion, 3,7 V - 1800 mAh
Memóriakártya :	microSD (max. 32 GB)
SAR megfelelőség: Ez az eszköz megfelel a rádióhullámoknak való kitettségre vonatkozó nemzetközi és európai szabványoknak. Az eszköz SAR értékei a következők: Fej: 0,637 W/kg, Test: 0,867 W/kg, Végtagok: 0,867 W/kg. Ezek az értékek a 2 W/kg-os fejre és testre, valamint a 4 W/kg-os végtagokra vonatkozó határértékek alatt vannak, biztosítva, hogy az eszköz biztonságos a napi használatra minden támogatott üzemeltetési körülmény mellett.	
Maximális adási teljesítmény: A készülék megfelel az európai előírásoknak a rádiófrekvenciás kibocsátás tekintetében minden támogatott frekvenciasávban: GSM900: ≤ 32,14 dBm, DCS1800: ≤ 29,34 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 3,06 dBm, FM rádió: 87,5–108 MHz (csak vétel).	

Megsemmisítés



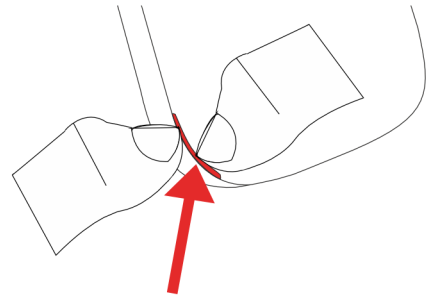
Az áthúzott hulladéktároló szimbóluma a terméken, leíráson vagy a csomagoláson azt jelenti, hogy az Európai Unió területén minden elektromos és elektronikai termék, elem és akkumulátor élettartama lejártával szelektív hulladékgyűjtőbe helyezendő. Ne dobja ezeket a termékeket szelektálatlan háztartási hulladékgyűjtőbe.

Megfelelőségi nyilatkozat

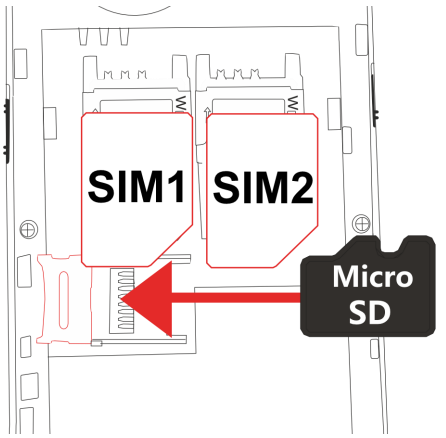
A **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** ezúton nyilatkozik, hogy a **MOBIOLA MB200** típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő címen: www.mobiola.eu/ce.

Inicio

Quitar la tapa trasera e insertar cuidadosamente la uña o púa, tirando de la parte inferior izquierda. Después continúa en el contorno del teléfono para poner la tapa, haz clicks en el contorno.

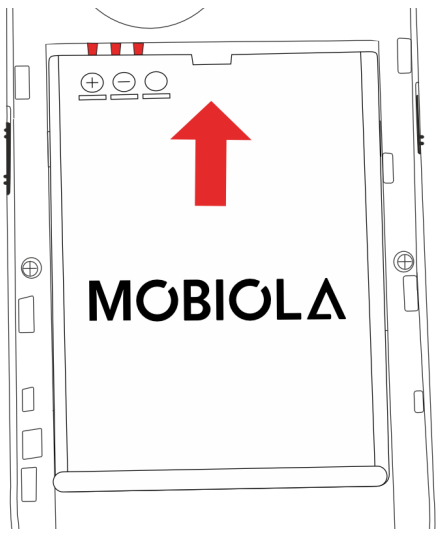


Inserta las tarjetas SIM (tamaño miniSIM) en los slots marcados. No se recomienda utilizar las tarjetas SIM con reducción, ¡se puede dañar el lector de la tarjeta SIM!



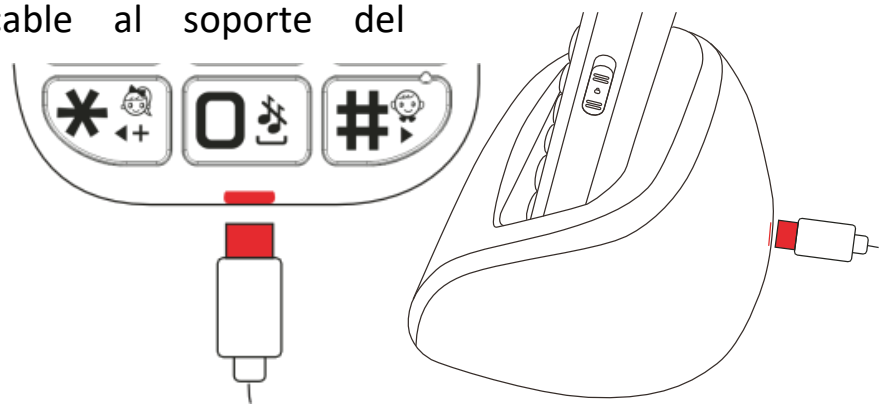
Para utilizar una tarjeta de memoria (máximo 32 GB), primero suelte el seguro deslizándolo hacia la izquierda, inserte la tarjeta microSD y bloquéela deslizándolo hacia la derecha. Inserte la batería con la parte de contacto dorada orientada hacia la pieza de contacto de la batería del teléfono y, a continuación, inserte la tapa de la batería.

Inserte la batería con su parte de contacto dorada orientada hacia la pieza de contacto de la batería del teléfono y luego inserte la tapa de la batería.



Carga

Para la carga usa el cargador suministrado, puedes usar también otros cargadores compatibles con USB-C estándar. Puedes conectar el cargador con el teléfono mediante el conector de carga (9) o conecte el cable al soporte del escritorio y coloque el teléfono en el soporte.



Diseño del dispositivo



1	Receptor	10	Conector del audio
2	Pantalla	11	Tecla Finalizar/Apagar
3	Interruptor de la linterna LED	12	Tecla de selección derecha
4	Tecla de selección izquierda	13	Interruptor de desbloqueo/ Bloqueo del teclado
5	Teclas Arriba/Abajo	14	Botón SOS
6	Tecla de llamada	15	Altavoz
7	Teclado numérico	16	Cámara
8	Conector de la base del cargador	17	Linterna LED
9	Conector de carga	18	Agujero para cordón

Descripción de funciones de teclas

Tecla de selecc. izquierda (4)	Para entrar al menú. En algunas secciones confirmar la selección. Responder llamada.
Tecla de selección derecha (12)	Atrás. Régimen básico: Para entrar a contactos. Al escribir un texto: borrar los signos. Llamada entrante: silencio/rechazar llamada. Durante la llamada: cambiar del modo Altavoz al modo normal.
Teclas Arriba/ Abajo (6)	Movimiento en el menú, en el editor de texto, etc. Ajuste del volumen durante la llamada. Régimen básico: ↑ Mensajes, ↓ Accesos directos.
Llamar (6)	Empezar llamada después de la elección del número/ contacto. Régimen básico: abrir la historia de las llamadas.
Finalizar / Apagar (11)	Presión larga: Encender/Apagar. Presión corta: Finalizar la llamada. Volver al régimen básico.
SOS (14)	Presión larga: Iniciar el modo SOS.
„0“	Al escribir un texto: espacio entre palabras. Presión larga: elección entre el modo General, Reunión y Silencio.
„*“	Presión larga: marcación rápida. Régimen básico: marcación de signos (*, +, P, w). Escribir un texto: visualizará lista de símbolos. Reproductor de audio, Radio: bajar el volumen.
„#“	Presión larga: marcación rápida. Régimen de redacción de textos: elección de minúscula/ mayúscula. Reproductor de audio, Radio: aumentar el volumen.

Encender, apagar

Mantén pulsada la tecla Finalizar/Apagar (11) hasta que se encienda la pantalla. Si en la tarjeta SIM hay un código PIN ajustado, habrá que introducirlo. La confirmación se hace con la tecla de selección izquierda (4). Para apagar el dispositivo, mantén pulsada la tecla Finalizar/Apagar (11).

Bloquear/desbloquear el teclado

Utilice el interruptor de bloqueo/desbloqueo (13) para bloquear/ desbloquear el teclado. Deslice el interruptor hacia abajo para desbloquear el teclado y hacia arriba para bloquearlo.

Llamadas

Introduzca el número de teléfono mediante el teclado numérico (7) o seleccione un contacto de la lista y pulse la tecla Llamar (6) u *Opciones (4)* > *Llamar* para iniciar la llamada. Para recibir una llamada entrante, pulse la tecla Llamar (6) o la tecla programable izquierda (4). Para finalizar la llamada, pulse la tecla Finalizar (11). Para ajustar el volumen durante la llamada, utilice las teclas Arriba/Abajo (5), Arriba: aumenta el volumen, Abajo: disminuye el volumen. Si el volumen está configurado al máximo, el auricular o el altavoz podrían resonar durante la llamada. ¡No es culpa de este modelo!.

Contactos

Memoria del teléfono: 200 (más memoria SIM).

Contacto de foto: Puedes configurar hasta 8 contactos con foto y tono de llamada propio. Se requiere una tarjeta Micro SD para utilizar esta función.

Ajustes: marcación rápida (para configurar la marcación rápida a los contactos con las teclas 2-9, "*" y "#". Para llamar a un contacto, mantenga presionada la tecla asignada), copiar, mover, borrar todos contactos, memoria preferida, estado de la memoria.

Mensajes

Seleccione *Mensajes* > *Escribir mensaje* para redactar un mensaje nuevo. Seleccione *Opciones (4)* > *Enviar* a para agregar un destinatario (ingreso manual de número o selecciónelo entre los contactos). Seleccione *Opciones (4)* > *Enviar* para enviar el mensaje.

Los mensajes recibidos se muestran en la pantalla. Presione la tecla de selección izquierda (4) para ver el mensaje o presione *Mensajes* > *Bandeja de entrada*. Los mensajes no leídos se muestran con un ícono en la parte superior de la pantalla.

Historial de llamadas

Listas de llamadas perdidas, marcadas, recibidas o todas.

Multimedia

Esta sección contiene: *Cámara*, *Imágenes*, Grabadora de *vídeo*, *Reproductor de vídeo*, *Reproductor de audio*, *Radio y Grabadora.*

Se recomienda insertar una tarjeta micro SD cuando se utiliza la sección multimedia. Para capturar fotos y iniciar la grabación de vídeo, pulse la tecla "1". Utilice las teclas "*" y "#" para ajustar el volumen.

Radio FM: Se recomienda conectar auriculares con cable cuando se utiliza la radio FM para mejorar la recepción de la señal. "0" o "2" se utilizan para encender/apagar. Teclas arriba y abajo: seleccionan la frecuencia manualmente. Teclas "1" y "3" para escanear la frecuencia.

Herramientas

Alarma, *Calendario*, *Calculadora*, *Administrador de archivo* y *SIM toolkit*.

Configuración

La contraseña predeterminada: 1122.

Teléfono: Idioma, fecha y hora, pantalla (iluminación de pantalla LCD, fondo de pantalla), preferente el idioma de escritura, accesos directos (puedes editar la lista de aplicaciones favoritas, que se pueden ejecutar con la tecla ↓), teclas dedicadas (puede cambiar los accesos directos para las teclas de arriba y abajo), programar encendido y apagado, modo avión.

Perfiles: El teléfono tiene varios grupos de ajustes (Perfiles), mediante los cuales puedes ajustar tonos de llamadas para varias ocasiones y ambientes. Puedes cambiar ajustes de los modos. Se puede ajustar otro tono de llamadas para SIM1 y SIM2 tanto para llamadas, como para SMS, sólo vibraciones, silencio, combinación de vibraciones llamadas. etc.

Llamadas: config. de SIM dual, *a*justes SIM (Identificación de llamada, llamada en espera, desvío de llamadas, restricción de llam., conmutación de líneas), config. avanzada (lista de rechazados, volver

a marcar automáticamente, aviso de hora de llamada, modo de respuesta).

Seguridad: cambio y activación del PIN de las tarjetas SIM, bloqueo del dispositivo.

Configuración de red: selección de red automático o manual.

Bloqueo de menú: posibilidad de ocultar elementos del menú individualmente (Contactos, Mensajes, Registro de llamadas, Multimedia, Herramientas). Se requiere la contraseña del teléfono para confirmar que se oculta una categoría. Si se ocultan una o más categorías, el teléfono solicitará confirmación con la contraseña del teléfono para ingresar a *Configuración*.

Bluetooth: configuración de Bluetooth.

Restaurar configuración: El dispositivo borra todos los datos y configuraciones del usuario de la memoria del teléfono.

Modo SOS

Estado: activación/desactivación del modo SOS.

Números SOS: puede configurar hasta cinco números telefónicos. El teléfono llamará a estos números en caso de accidente SOS.

SOS mensaje: posibilidad de editar el contenido del mensaje.

Enviar SOS Mensaje: Encendido/apagado enviando SOS mensajes.

Sonido SOS: activación/desactivación el sonido de alerta cuando se ejecuta el modo SOS.

Para iniciar el modo SOS, presione el botón *SOS (14)* durante 2 segundos. Si quieres abortar el modo SOS, lo puedes hacer hasta 5 segundos. El teléfono primero enviará mensajes SMS a todos los números SOS y luego comenzará a llamar al primer número. Si el contacto en el primer número no recibe la llamada SOS, el teléfono llamará al 2°, 3°, etc.

Seguridad y cuidado

- Este teléfono es un dispositivo electrónico técnicamente completo, protégelo de los golpes y del campo magnético, úsalo en el ambiente limpio y libre de polvo.

- No enciendas y no uses el teléfono en lugares donde está prohibido usarlo (p. ej. Avión, hospital, etc.).
- El teléfono contiene piezas pequeñas, que podrían ser tragadas o se provocar asfixia. Si el teléfono tiene cámara o linterna, no lo uses demasiado cerca de niños o animales.
- La audición con un volumen excesivo a largo plazo puede dañar el oído.
- Para limpiar la pantalla del teléfono, usa un paño seco y suave (no usas disolventes como gasolina, diluyente o alcohol).
- Este teléfono no es impermeable. Mantenlo en el ambiente seco. El fabricante no es responsable por los daños ocasionados por penetración del líquido.
- Cumpla todas las leyes locales. Al conducir un vehículo, ten las manos libres y concéntrate en la seguridad vial.
- Usa sólo las baterías, cargadores y otros accesorios autorizados por MOBIOLA para el uso con este dispositivo. No conectes productos incompatibles. No tires las baterías al fuego, ¡una vez tiradas al fuego pueden explotar!
- Temperaturas de funcionamiento ideales son desde 0 °C hasta 40 °C. No expongas las baterías a temperaturas más altas de +50°C.
- No uses reducciones de las tarjetas SIM, ¡esto puede dañar los conectores! En caso de daño, el fabricante no asume la responsabilidad.
- Las reparaciones y el servicio se pueden se pueden hacer sólo en el taller autorizado para los móviles MOBIOLA (véase. www.mobiola.eu), en otro establecimiento la vigencia de garantía del fabricante puede ser cancelada.

Información legal importante

- Algunas características del teléfono dependen de la versión de software, localidad o ajustes de las operadoras locales y pueden distinguirse o ser restringidas.
- MOBIOLA se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquier información contenida en este manual sin aviso previo.
- Este manual sólo tiene fines informativos. No facilita ninguna garantía. ¡Se prohíbe copiar, distribuir o transmitir el manual en cualquier forma sin el permiso previo!
- El fabricante, los distribuidores y vendedores no se responsabilizan por cualquier pérdida de datos y daños tanto directos como indirectos causados en relación con el funcionamiento del teléfono, causadas por el mal uso.

- El software en el dispositivo experimenta un desarrollo paulatino y puede ocurrir que algunas secciones no sean traducidas al español. No se trata del fallo del dispositivo y no impide su uso.
- Algunas características del teléfono dependen de la versión de software, localidad o ajustes de las operadoras locales y pueden distinguirse o ser restringidas.

Datos técnicos

Dimensiones / Peso:	123,6 x 55,5 x 14,6 mm / 94 g
Bandas de red:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz
Pantalla:	1,77“ 128*160 px, TN
Batería:	Li-Ion, 3,7 V - 1800 mAh
Tarjeta de memoria:	MicroSD (máx. 32 GB)
Valores SAR: Este dispositivo cumple con las normas internacionales y europeas sobre exposición a ondas de radio. Valores SAR: Cabeza: 0,637 W/kg; Cuerpo: 0,867 W/kg; Extremidades: 0,867 W/kg. Estos valores están por debajo de los límites de 2 W/kg para cabeza y cuerpo, y de 4 W/kg para extremidades, garantizando un uso seguro en todas las condiciones de funcionamiento admitidas.	
Potencia máxima de transmisión: Este dispositivo cumple con las normativas europeas relativas a la potencia máxima de emisión de radiofrecuencia en todas las bandas compatibles: GSM900: ≤ 32,14 dBm, DCS1800: ≤ 29,37 dBm, WCDMA: ≤ 23,73 dBm, LTE: ≤ 23,50 dBm, Bluetooth: ≤ 3,06 dBm. Radio FM: 87,5–108 MHz (solo recepción).	

Liquidación



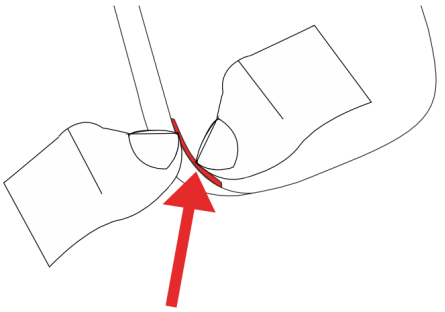
El símbolo del contenedor tachado en el producto, literatura o embalaje significa que en el territorio de la Unión Europea todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías y acumuladores una vez terminada su vida útil tienen que ser depositados a la recogida selectiva. No tires estos productos a la basura municipal no seleccionada.

Declaración de conformidad

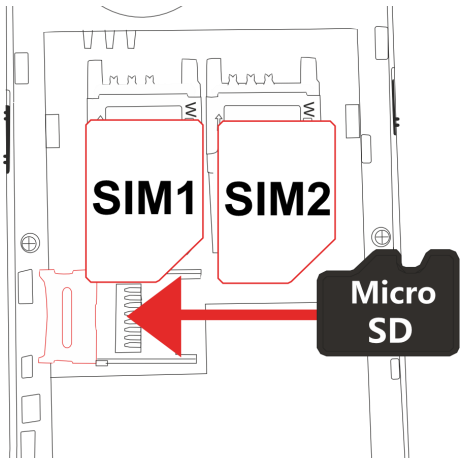
Por la presente, **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** declara que el tipo de equipo radioeléctrico **MOBIOLA MB200** cumple con las directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE (RoHS). El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en: www.mobiola.eu/ce.

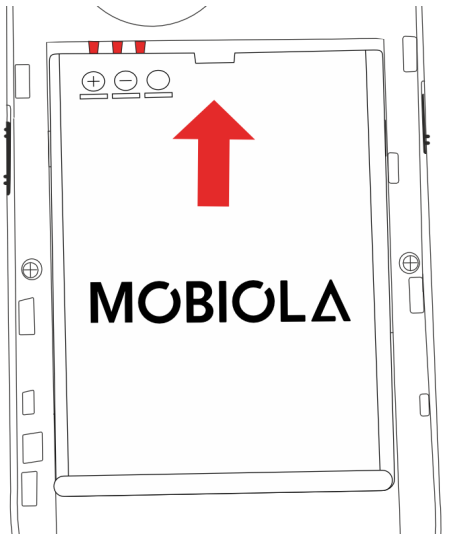
.

Започваме



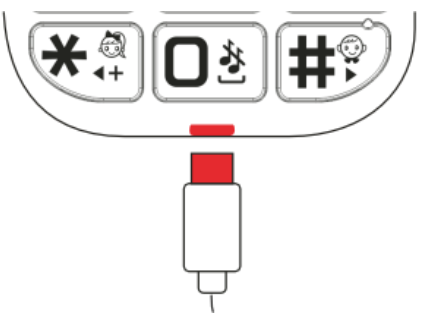
Издърпайте капака с нокът или с плектър. Внимавайте да не огънете или завъртите капака прекалено силно, защото това може да доведе до повреда. Внимавайте да не повредите ноктите си, когато издърпвате капака. Ако батерията е в телефона, извадете я. Следвайте обозначенията за SIM1 и SIM2 на телефона, за да поставите SIM1 и SIM2 картите. Само малки (miniSIM) карти работят на устройството! Не се препоръчва изрязването на SIM карти. Уверете се, че златистите пластини на картата са обърнати към телефона и изрязаният ъгъл е в една и съща посока със слота за картата. За да използвате карта с памет (макс. 32 GB), първо освободете ключалката, като я плъзнете наляво, поставете microSD картата и я заключете, като плъзнете ключалката надясно. Поставете батерията от страната й със златисти пластини към определената част за контакт на батерията на телефона и след това поставете капака на батерията.

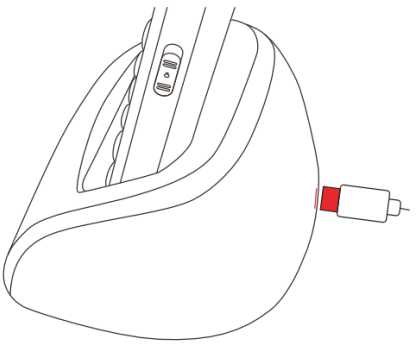




Зареждане

Използвайте приложеното зарядно устройство, за да зареждате батерията или използвайте други съвместими с USB–C зарядни устройства. Когато искате да зареждате батерията, свържете зарядното към телефона чрез долен конектор за зареждане (9) или включете кабел към стойката на бюрото и поставете





Оформление на телефона



1	Слушалка	10	Аудио конектор
2	Екран	11	Клавиш за край/захранване
3	Плъзгащ се ключ на фенерчето	12	Десен клавиш за избор
4	Ляв клавиш за избор	13	Превключвател за отключване/ заключване на
5	Бутони нагоре/надолу	14	SOS бутон
6	Клавиш за повикване	15	Високоговорител
7	Цифрова клавиатура	16	Камера
8	Конектор за стойка за зареждане	17	Фенерче
9	USB-C порт	18	Отвор за шнур

Описание на функциите на бутоните

Ляв клавиш за избор (4)	Влезте в меню или опции. Потвърдете. Отговори на повикване.
Десен клавиш за избор (12)	Назад. Въвеждане на текст: изтриване на символи. Режим на готовност: Контакти. Входящо повикване: тихо и след това отхвърляне. По време на разговор: превключете от режим на високоговорител към нормален.
Стрелки (5)	Движение в менюто, в текстов редактор и т.н. Регулирайте силата на звука по време на разговор. Режим на готовност: ↑ Съобщения, ↓ Преки пътища.
Клавиш за повикване (6)	Започнете да набирате, след като изберете номер/ контакт. Отговаряне на обаждане. Основен режим: отворена хронология на обажданията.
Край/ захранване (11)	Продължително натискане: включване/изключване. Кратко натискане: край на разговора. Обратно в режим на готовност.
SOS бутон (14)	Продължително натискане – активиране на SOS режим.
„0“	Въвеждане на текст: интервал между думите. Продължително натискане: превключване между профили Общи, Среща и Безшумен.
„*“	Продължително натискане: бързо набиране. Режим на готовност: въведете знаци (*, +, P, w). Въвеждане на текст: специални знаци или препинателни знаци. FM радио, музика: намаляване на звука.
„#“	Продължително натискане: бързо набиране. Въвеждане на текст: превключвайте между главни и малки букви и езици. FM радио, музика: увеличаване на звука.

Включване и изключване

Натиснете и задръжте бутона за изключване (11), за да включите устройството. Ако устройството поиска PIN код, въведете го и

изберете ОК, или натиснете клавиша „#“. Натиснете и задръжте бутона за захранване (11), за да изключите устройството.

Заключване/отключване на клавиатурата

Използвайте превключвателя за заключване/отключване (13), за да заключите/отключите клавиатурата. Плъзнете превключвателя надолу, за да отключите клавиатурата, плъзнете превключвателя нагоре, за да заключите клавиатурата.

Повиквания

Въведете телефонния номер чрез цифровата клавиатура (7) или изберете контакт от списъка и натиснете Опции (4) > Повикване, за да започнете да се обаждате. За да получите входящо повикване, натиснете бутона за повикване (6). За да прекратите разговора, натиснете бутона за край (11). За да регулирате силата на звука по време на разговор, използвайте клавишите на навигационния бутон (4) (нагоре – увеличаване на звука, надолу – намаляване на звука). Ако обемът е зададен на макс. ниво, слушалката или високоговорителят може да резонират по време на разговора. Не е грешката на този модел!

Контакти

Можете да запазите 200 контакта в паметта на телефона плюс други към SIM карти (зависи от вида SIM карта). Препоръчва се съхраняване на номера в международен формат (+44 и т.н.)

Фото контакт: Можете да зададете до 8 контакта със снимка и собствена мелодия. За да използвате тази функция, е необходима Micro SD карта.

Настройки: бързо набиране (настройки за бързо набиране за клавиши 2-9, "*" и "#"), копиране, преместване, изтриване на всички контакти, предпочитано съхранение, състояние на паметта.

Съобщения

Изберете *Съобщения > Напиши съобщение*, за да напишете текстово съобщение. Използвайте Опции *(4) > Изпрати*, за да изберете получателя на съобщението. Като изберете Вмъкване на номер, въвеждате телефонния номер ръчно с помощта на

цифровата клавиатура или избирате контакт от адресната книга (Добавяне от контакти). След това, използвайки *Опции (4)* > *Изпрати*, съобщението се изпраща.

Входящите съобщения се показват на дисплея. Използвайте левия функционален клавиш (4), за да ги отворите, или по-късно чрез Съобщения > Входящи. Непрочетените съобщения се обозначават с икона на плик в горната част на дисплея.

История на повикванията

Списък с пропуснати, набрани, получени и всички повиквания.

Мултимедия

Камера, изображения, видео (рекордер), видео плейър, аудио плейър, FM радио и звукозапис. Препоръчително е да поставите micro SD карта, когато използвате мултимедийната секция. Бутонът "1" се използва като бутон за задействане (или стоп) за запис на видео и правене на снимки. Бутонът "*" се използва за намаляване на силата на звука, а бутонът "#" за увеличаване на звука.

FM радио: Препоръчително е да свържете кабелни слушалки, когато използвате FM радио, за да подобрите приемането на сигнала. “0” или “2” се използват за включване/изключване. Бутони нагоре и надолу — изберете ръчно честота. Бутони “1” и “3” за сканиране на честотата.

Органайзер (Инструменти)

Аларма, календар, калкулатор, файлов мениджър и SIM инструментариум.

Настройки

Парола по подразбиране 1122.

Телефон: езици, дата и час, дисплей (LCD подсветка, тапет), език за писане, преки пътища (можете да редактирате списък с любими приложения, които могат да се стартират с клавиш ↓), специални клавиши (преки пътища за нагоре, надолу, клавиши) , график за включване/изключване, полетен режим.

Профили: вашият телефон има различни групи настройки (профили), за които можете да персонализирате телефонните тонове за различни събития и среди. Можете да промените текущите профили (Общ, Без звук, Среща) и да персонализирате мелодии за повикване, съобщения, да регулирате силата на звука за всяка SIM карта поотделно.

Обаждане: Dual SIM (позволява ви да използвате и двете SIM карти едновременно или да изберете само една), настройки за отделни SIM карти (идентификация на повикващия, следващо повикване по линията, пренасочване, блокиране на повикване, превключване на линия). Разширени настройки (черен списък, автоматично повторно набиране, напомняне за продължителността на разговора, режим на приемане на разговор).

Настройки на защита: промяна на PIN кода на SIM картата и активиране/деактивиране, телефонът е заключен (при включване иска парола).

Мрежови настройки: избор на мрежа - автоматичен или ръчен. *Блокиране на категориите на менюто:* опция за скриване на контакти, съобщения, дневници на повикванията, инструменти, мултимедия и SOS режим. Всяка категория може да бъде скрита поотделно, като я зададете на Вкл. Необходима е телефонна парола, за да потвърдите скриването на категория. Ако една или повече категории са скрити, телефонът ще изисква потвърждение с паролата на телефона, за да влезе в Настройки.

Bluetooth: пълно управление.

Възстанови настройките: устройството изтрива всички потребителски данни и настройки от паметта на телефона.

SOS режим

Статус: активиране/деактивиране на SOS режим.

SOS номера: позволява ви да настроите до пет телефонни номера, които след това да се извикват последователно в случай на авариен режим.

SOS SMS текст: възможност за редактиране на съдържанието на съобщението, което се изпраща при задействане на авариен режим.

Изпращане на SOS SMS: активирайте/деактивирайте изпращането на текстово съобщение в SOS SMS текст до SOS номера в случай на активиране на авариен режим.

Предупредителен тон: Активиране/деактивиране на предупредителния звук, когато SOS режимът е активиран.

Стартирането на SOS режим става чрез натискане на SOS бутона (14) за 2 секунди. След това имате възможност да отмените SOS режима в рамките на 5 секунди. Ако не бъде отменен, телефонът незабавно изпраща предварително зададен SMS до всички въведени номера и след това набира първия номер от поредицата. Ако първият номер не бъде извикан, продължава с извикване на следващия номер в последователността и т.н.

Информация за безопасност и грижа за устройството

- Този телефон е сложно електронно устройство, така че го предпазвайте от удари и от магнитното поле, дръжте го в чиста и безпрашна среда.
- Не включвайте и не използвайте телефона си на места, в които е забранено да го използвате (например самолет, болница, др.).
- Телефонът съдържа малки части, които могат да бъдат погълнати или да предизвикат задушаване. Ако телефонът Ви е снабден с камера или осветително устройство, не го използвайте твърде близо до деца или животни.
- С хедсет или слушалки не слушайте за прекалено дълъг период силен шум, това може да увреди слуха ви. Намалете силата на звука до най-ниското възможно ниво, когато слушате музика или разговори. Избягвайте голямата сила на звука за продължителните периоди.
- Ако искате да почистите телефона си, използвайте суха кърпичка (не използвайте разтворители като бензин или алкохол).
- Този модел не е водоустойчив. Дръжте го на сухо място. MOBIOLA не носи отговорност за щети, причинени от проникване на течност.

- Спазвайте всички местни закони. Когато шофирате, винаги оставяйте ръцете си свободни и обръщайте специално внимание на пътната безопасност.
- Използвайте само одобрени от MOBIOLA батерии, зарядни устройства и останалите одобрени аксесоари с този модел. Не свързвайте несъвместими устройства. Не горете батериите, те могат да експлодират!
- Идеалната температура за работа е от 0 ° C до 40 ° C. Не излагайте батериите на температури над + 50 ° C.
- Не използвайте намаления за SIM карти, това може да повреди съединителите! MOBIOLA не носи отговорност за повреди, причинени от неправилно използване.
- Ремонт и сервиз могат да се извършват само от оторизиран сервизен център на MOBIOLA (вж. www.mobiola.eu), в противен случай гаранцията на производителя може да бъде отменена

Важни правни разпоредби

- Някои функции на телефона зависят от версията на софтуера, местоположението или настройките на местния оператор и могат да варират или да бъдат ограничени.
- MOBIOLA си запазва правото да променя или модифицира всяка информация, съдържаща се в това ръководство, без предварително предупреждение.
- Това ръководство е само за информационни цели. Не предоставя никакви гаранции. Копирането, разпространението или предаването под каквато и да е форма без предварително разрешение не е позволено!
- MOBIOLA не носи отговорност за небрежност, произтичаща от нарушение на договорни отношения или извън тях, за никакви преки, косвени, случайни или специални щети, юридически такси, разходи или други вреди, произтичащи от използването на съдържанието или услугите от Вас или от трета страна, дори ако MOBIOLA е уведомен за възможността за подобни неудобства.

Технически данни

Размери / Тегло:	123,6 x 55,5 x 14,6 мм / 94 г
Мрежови честоти:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz
Дисплей:	1,77“ 128*160 px, TN
Батерия:	Li-Ion, 3,7 V - 1800 mAh
Слот за памет:	MicroSD (до 32 GB)
SAR: Това устройство отговаря на международните и европейските стандарти за излагане на радиовълни. Стойностите на SAR за това устройство са както следва: Глава: 0,637 W/кг, Тяло: 0,867 W/кг, Крайници: 0,867 W/ кг. Тези стойности са под границите от 2 W/кг за главата и тялото и 4 W/кг за крайниците, което гарантира, че устройството е безопасно за ежедневна употреба при всички поддържани работни условия.	
Макс. изходна мощност: Това устройство отговаря на европейските регламенти за максимална мощност на радиочестотите във всички поддържани обхвати: GSM900: ≤ 32,14 dBm, DCS1800: ≤ 29,37 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 3,06 dBm. FM радио: 87,5–108 MHz (само приемане)	

Информация за изхвърляне и рециклиране

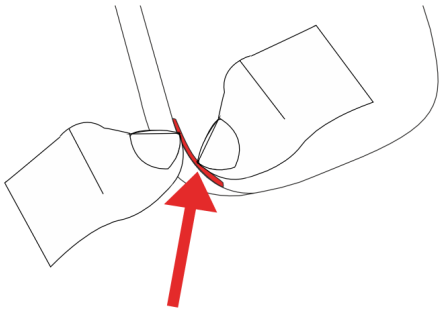


Този символ (със или без плътна лента) на устройството, батериите (ако са включени) и/или опаковката показва, че устройството и неговите електрически аксесоари (например слушалки, адаптер или кабел) и батериите не трябва да се изхвърлят като домакински отпадък. Тези предмети не трябва да се изхвърлят като несортирани битови отпадъци и трябва да бъдат отвеждани в сертифициран събирателен пункт за рециклиране или правилно изхвърляне. За по-подробна информация относно рециклирането на устройството или батерията се свържете с местния градски офис, службата за изхвърляне на битови отпадъци или магазина на дребно.

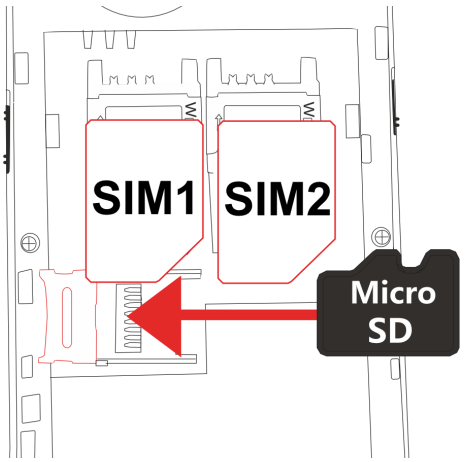
ЕС декларация за съответствие

С настоящото **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** декларира, че радиосъоръжението **MOBIOLA MB200** отговаря на изискванията на Директива 2014/53/ЕС и 2011/65/ЕС (RoHS). Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на адрес: www.mobiola.eu/ce.

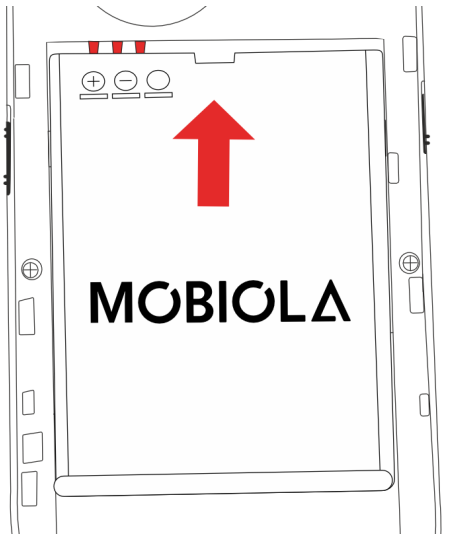
Začetek



Z nohtom ali krampom previdno povlecite spodnji levi kot na mestu izreza. Nato postopoma nadaljujte po obodu telefona. Pazite, da na pokrov ne pritiskate preveč. Pokrov lahko poči ali pa se nohti poškodujejo.



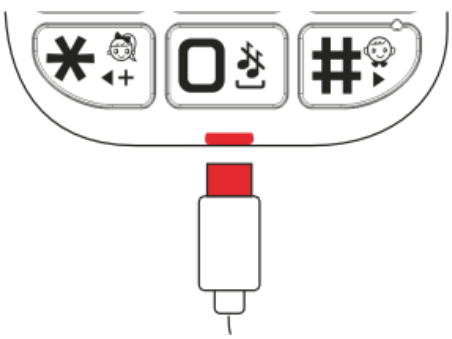
Kartice SIM (velikost miniSIM) vstavite v označene reže. S to napravo delujejo samo kartice miniSIM! Uporaba znižanj na karticah SIM ni priporočljiva. Prepričajte se, da so zlati kontakti kartice obrnjeni proti telefonu in da je zarezani vogal v isti smeri kot reža za kartico. Za uporabo pomnilniške kartice (največ 32 GB) najprej sprostite ključavnico tako, da jo potisnete v levo, vstavite kartico micro SD in jo zaklenete tako, da potisnete ključavnico v desno.

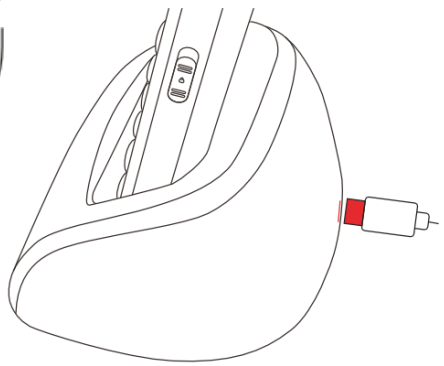


Vstavite baterijo tako, da je njen zlati kontaktni del obrnjen proti nastavljenemu kontaktnemu delu baterije telefona, nato pa vstavite pokrov baterije.

Polnjenje

Uporabite priloženi polnilnik ali pa uporabite kateri koli polnilnik, združljiv z USB-C. Ko želite napolniti baterijo, povežite polnilnik s telefonom preko spodnjega priključka za polnjenje (9) ali priključite kabel na namizno stojalo in postavite telefon na stojalo.





Postavitev naprave



1	Slušalka	10	Zvočni priključek
2	Zaslon	11	Tipka za Konec/Izklop
3	LED stikalo za svetilko	12	Desna funkcijska tipka
4	Leva funkcijska tipka	13	Stikalo za odklepanje/ zaklepanje tipkovnice
5	Tipki Gor/Dol	14	Tipka SOS
6	Tipka Klicna	15	Zvočnik
7	Numerična tipkovnica	16	Kamera
8	Priključek za priklop polnilnega stojala	17	Svetilka LED
9	USB-C priključek	18	Držalo za trak

Opis tipk

Leva funkcijska (4)	Vstopite v meni. Potrditev izbire. Sprejem klica.
Desna funkcijska (12)	Nazaj. Pisanje besedila: brisanje znakov. Osnovni način: Kontakti. Dohodni klic: izklopite zvok, nato zavrnite klic. Med klicem: preklopite v način zvočnika in nazaj.
Gor/Dol (5)	Premikanje v meniju v besedilih itd. Med klicem: znižanje/povečanje glasnosti. Osnovni način: ↑ Sporočila, ↓ Bližnjice.
Klicna (6)	Začnite klic po izbiri številke/stika. Sprejem klica. Osnovni način: odpri zgodovino klicev.
Konec/Izklop (11)	Dolg pritisk: vklop/izklop. Kratek pritisk: končanje trenutnega klica. Nazaj na osnovni način.
„SOS“ (14)	Dolg pritisk: aktiviranje načina SOS.
„0“	Pisanje besedila: presledek med besedami. Radio FM: vklop/izklop. Dolg pritisk: preklapljajte med profili Splošni, Tiho, Srečanje.
„*“	Dolg pritisk: hitro izbiranje. V osnovnem načinu: vnesite znake (*, +, P, w). Napiši besedilo: prikaže meni simbolov. Glasba, FM radio: glasnost navzdol.
„#“	Dolg pritisk: hitro izbiranje. Način tipkanja: preklapljanje med malimi in velikimi črkami. Glasba, FM radio: povečajte glasnost.

Vklopite in izklopite napravo

Pritisnite in držite tipko za vklop (11), da vklopite napravo. Če naprava zahteva kodo PIN, jo vnesite in izberite OK ali pritisnite tipko “#”. Pritisnite in držite tipko za vklop (11) da izklopite napravo.

Zaklepanje/odklepanje tipkovnice

Za odklepanje telefona uporabite stikalo na desni strani (13). Stikalo potisnite navzdol, da odklenete telefon, in navzgor, da ga zaklenete.

Klicanje

Vnesite telefonsko številko s številsko tipkovnico (7) ali izberite stik s seznama in pritisnite *Opcije (4)* > *Pokliči*, da začnete klicati. Če želite sprejeti dohodni klic, pritisnite tipko za klicanje (4). Za prekinitev klica pritisnite tipko za *Konec* (11).

Glasnost med klicem prilagodite z gumboma za dvig in spust (navzgor - povečanje glasnosti, navzdol - zmanjšanje glasnosti). Nastavitev najvišje ravni glasnosti lahko povzroči resonanco slušalke ali zvočnika. To ni napaka naprave!

Kontakti

V pomnilnik telefona lahko shranite 200 stikov in druge na kartice SIM (odvisno od vrste SIM). Priporočljivo je, da številke shranjujete v mednarodni vrsti (+386 itd.).

Foto kontakti: Nastavite lahko do 8 stikov s fotografijo in lastnim načinom zvonjenja. Za uporabo te funkcije je potrebna kartica Micro SD. Uporabite *Opcije (4)* > *Shrani*, da shranite spremembe.

Hitro klicanje: Hitro klicanje lahko nastavite na številke 2-9. Za klic in nastavitev kontakta pritisnite in držite številko 2-9. *Nastavitve:* hitro klicanje (nastavitve hitrega klicanja za tipke 2-9, "*" in "#"), kopiranje, premikanje, brisanje vseh stikov, prednostno shranjevanje, stanje pomnilnika.

Sporočila

Izberite *Sporočila* > *Napišite sporočilo*, da sestavite novo sporočilo. Izberite *Opcije (4)* > *Pošlji*, če želite dodati prejemnika (ročni vnos številke ali izbira med Stiki). Izberite *Opcije (4)* > *Pošlji*, da pošljete sporočilo.

Prejeta sporočila so prikazana na zaslonu. Pritisnite levo izbirno tipko (4) za ogled sporočila ali pritisnite *Sporočila* > *Prejeto*. Neprebrana sporočila so prikazana z ikono v zgornjem delu zaslona.

Dnevniki klicev

Seznami zgrešenih, klicanih, prejetih ali vseh klicev.

Multimedija

Fotoaparat, *Slike*, *Kamera* (snemanje), *Video predvajalnik*, *Avdio predvajalnik*, *FM Radio* in *Snemalnik zvoka*. Za uporabo potrebujete vstavljeno kartico SD. Tipka „1“ se uporablja kot tipka zaklopa (ali tipka za zaustavitev) za snemanje videoposnetkov in slik. Tipka „*“ se uporablja za zmanjšanje glasnosti, tipka „#“ pa za povečanje glasnosti.

Radio FM: Če želite izboljšati sprejem radijskega signala, priporočamo, da priključite žične slušalke, ki služijo kot antena. Za vklop in izklop se uporabljata tipki „0“ ali „2“. Tipki „gor“ in „dol“ - ročna izbira frekvence (premik za 0,1 MHz), tipki „1“ in „3“ se uporabljata za skeniranje frekvence (ustavi se, če najde postajo).

Organizator

Budilka, *Koledar*, *Kalkulator*, *Upravitelj datotek* in *SIM toolkit*.

Nastavitve

Telefon: jezik, datum in čas, zaslon (LCD osvetlitev, tapeta), jezik pisanja, bližnjice (uredite lahko seznam priljubljenih aplikacij, ki jih lahko hitro zaženete s tipko ↓ v osnovnem načinu), bližnjice na tipkovnici (nastavitve hitrega zagona za tipki gor in dol), načrtovani vklop/izklop po urniku, letalski način.

Profili: vaš telefon ima različne skupine nastavitev (profile), za katere lahko prilagodite tone telefona za različne dogodke in okolja. Spremenite lahko trenutne profile (Splošni, Tihi, Srečanje) in prilagodite melodije zvonjenja za sporočila pri klicanju, prilagodite glasnost za vsako kartico SIM posebej ali nastavite tihi način, način srečanja ali zunanji način.

Nast. klicev: Dvojna kartica SIM (omogoča uporabo obeh kartic SIM hkrati ali samo želene), klicne nastavitve SIM (ID klicatelja, čakajoči klic, preusmeritev klicev, blokiranje klicev, preklapljanje linij), Napredne nastavitve (črni seznam, samodejno ponovno klicanje, opomnik za dolžino klica, način sprejema klica).

Varnostne nast.: Sprememba in aktivacija/deaktivacija kode PIN kartice SIM, funkcija zaklepanja telefona (ob vklopu zahteva geslo), sprememba gesla.

Omrežne nastavitve: izbira omrežja - samodejno ali ročno. *Blokiranje menijskih kategorij:* možnost za skrivanje *kontaktov*, *sporočil*, *dnevnikov klicev*, *multimedije*, *orodij* in *načina SOS*. Vsako kategorijo lahko skrijete posebej, tako da jo nastavite na *Vklopiti*. Za potrditev skrivanja kategorije je potrebno geslo telefona. Če je ena ali več kategorij skritih, bo telefon za vstop v nastavitve zahteval potrditev z geslom telefona.

Bluetooth: popolno upravljanje.

Obnovi tovarniške nastavitve: naprava izbriše vse uporabniške podatke in nastavitve iz pomnilnika telefona. Privzeto geslo **1122**.

SOS način

Za nastavitev in upravljanje načina SOS pojdite v *Meni* > *SOS način*.

Stanje: Aktivacija/deaktivacija načina SOS.

SOS številke: nastavite lahko do pet telefonskih številk. Telefon bo poklical na te številke v primeru SOS nesreče.

Besedilo SOS SMS: možnost urejanja vsebine sporočila, ki se pošlje, ko se sproži način v sili.

Pošlji SOS SMS: aktivacija/deaktivacija pošiljanja SOS SMS na *SOS številke* v primeru aktivacije načina v sili.

Opozorilni ton: aktivacija/deaktivacija opozorilnega tona ob aktivaciji načina za izredne razmere.

Za zagon načina SOS pritisnite gumb SOS (14) za 2 sekundi. Nato lahko prekinete način SOS v 5 sekundah. Telefon bo najprej poslal SMS sporočila na vse SOS številke, nato pa bo začel klicati na prvo številko. Če kontakt na prvi številki ne prejme SOS klica, bo telefon poklical 2. številko, 3. itd.

Varnost in priporočila za nego

- Ta telefon je zapletena elektronska naprava. Zaščitite ga pred udarci in magnetnim poljem, hranite ga v čistem okolju brez prahu.
- Ne vklapljajte in ne uporabljajte telefona na območjih, kjer je uporaba prepovedana (npr. letala, bolnišnice itd.).

- Telefon vsebuje majhne dele, ki jih lahko pogoltnete ali povzročijo zadušitev. Če je vaš telefon opremljen s kamero ali svetlobno napravo, ga ne uporabljajte preblizu otrok ali živali.
- Dolgotrajno poslušanje pri polni moči z uporabo lahkih slušalk ali slušalk lahko poškoduje vaš sluh. Pri poslušanju glasbe ali pogovorih zmanjšajte glasnost na najnižjo možno raven. Izogibajte se velikim količinam v daljših obdobjih.
- Če želite očistiti telefon, uporabite suho krpo (ne uporabljajte topil, kot je benzen ali alkohol).
- Ta model ni vodoodporen. Hraniti na suhem mestu. MOBIOLA ne odgovarja za morebitno škodo, ki jo povzroči tekočina.
- Upoštevajte vse lokalne zakone. Med vožnjo vedno pustite proste roke in bodite pozorni na varnost v cestnem prometu.
- Za uporabo s tem modelom uporabljajte samo baterije, polnilnike in drugo dodatno opremo, ki jo je odobrila MOBIOLA. Ne povezujte nekompatibilnih izdelkov. Baterij ne mečite v ogenj, saj lahko eksplodirajo!
- Idealne delovne temperature so od 0 °C do 40 °C. Baterij ne izpostavljajte temperaturam višjim od + 50 °C.
- Ne uporabljajte adapterja za kartico SIM, saj lahko poškoduje konektorje! MOBIOLA ne odgovarja za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.
- Popravila in servis lahko izvajajo pooblaščeni servisi MOBIOLA (glej **www.mobiola.eu**), sicer lahko garancija proizvajalca ne velja.

Pravno obvestilo

- Nekatere funkcije telefona so odvisne od različice programske opreme, lokacije ali nastavitev lokalnega operaterja in se lahko razlikujejo ali so omejene.
- MOBIOLA si pridržuje pravico do spremembe ali modifikacije vseh informacij v tem priročniku brez predhodnega obvestila.
- Ta priročnik je samo informativne narave. Ne daje nobenih garancij. Kopiranje, distribuiranje ali posredovanje v kakršni koli obliki brez predhodnega dovoljenja ni dovoljeno!
- MOBIOLA ni odgovorna za malomarnost, bodisi v pogodbi ali v odškodninski odgovornosti, za kakršno koli neposredno, posredno, naključno ali posebno škodo, pravne stroške, izdatke ali kakršno koli drugo škodo, ki izhaja iz uporabe vsebine ali storitev sami

ali s strani tretje osebe. tudi če je bila MOBIOLA obveščena o možnosti tovrstnih nevšečnosti.

Tehnične specifikacije

Mere/Teža:	123,6 x 55,5 x 14,6 mm / 94 g
Omrežja:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz
Zaslon:	1,77“ 128*160 px, TN
Baterija:	Li-Ion, 3,7 V - 1800 mAh
Reža za pomnilniško kartico:	MicroSD (do 32 GB)
SAR: Ta naprava je skladna z mednarodnimi in evropskimi standardi za izpostavljenost radijskim valovom. Vrednosti SAR za to napravo so naslednje: Glava: 0,637 W/kg, Telo: 0,867 W/kg, Okončine: 0,867 W/kg. Te vrednosti so pod mejami 2 W/kg za glavo in telo ter 4 W/kg za okončine, kar zagotavlja, da je naprava varna za vsakodnevno uporabo v vseh podprtih pogojih delovanja.	
Max. oddajna moč: Ta naprava izpolnjuje evropske predpise za največjo moč radijskih frekvenc v vseh podprtih pasovih: GSM900: ≤ 32,96 dBm, DCS1800: ≤ 30,89 dBm, WCDMA: ≤ 23,73 dBm, LTE: ≤ 23,50 dBm, Bluetooth (2402–2480 MHz): ≤ 4,76 dBm. FM radio: 87,5–108 MHz (samo sprejem).	

Informacije o odstranjevanju in recikliranju

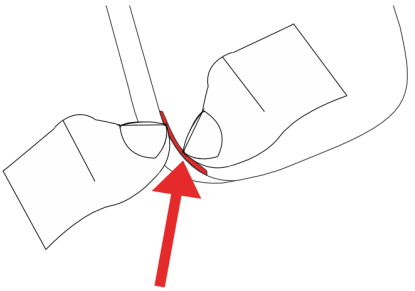


Ta simbol (z ali brez polne črte) na napravi, baterijah (če so priložene) in/ali embalaži pomeni, da naprava in njeni električni dodatki (na primer slušalke, adapter ali kabel) in baterije ne smejo odvreči kot gospodinjske odpadke. Teh predmetov ne smete odlagati kot nerazvrščene komunalne odpadke in jih odnesite na pooblaščeno zbirno mesto za recikliranje ali ustrezno odlaganje. Za podrobnejše informacije o recikliranju naprave ali baterije se obrnite na lokalni mestni urad, komunalno službo ali trgovino na drobno.

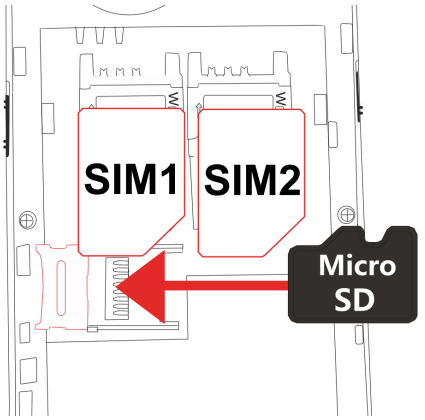
Izjava o skladnosti

Podjetje **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** izjavlja, da je radijska oprema **MOBIOLA MB200** skladna z direktivama 2014/53/EU in 2011/65/EU (RoHS). Celotno besedilo EU izjave o skladnosti je na voljo na: www.mobiola.eu/ce.

Erste Schritte

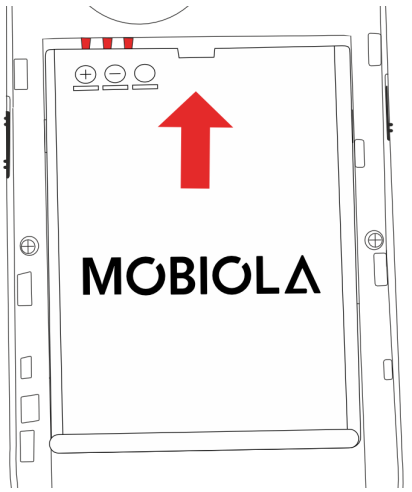


Heben Sie vorsichtig die rückseitige Abdeckung des Telefons an, beginnend mit dem Ausschnitt in der unteren linken Ecke – am besten mit dem Fingernagel oder einem Plektrum. Arbeiten Sie sich dann vorsichtig am Rand entlang. Drücken Sie dabei nicht zu fest, um ein Brechen des Deckels oder Verletzungen am Finger zu vermeiden.



Setzen Sie die SIM-Karten (Format: miniSIM) in die entsprechend gekennzeichneten Steckplätze ein. Verwenden Sie keine SIM-Karten mit Adaptern – dies kann den SIM-Kartenleser beschädigen!

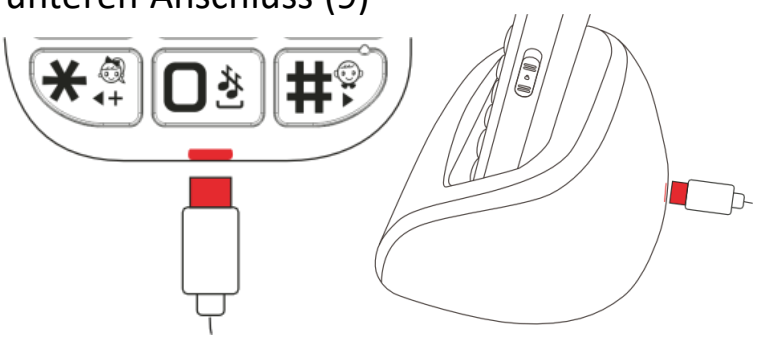
Wenn Sie eine Speicherkarte (microSD – max. 32 GB) verwenden möchten, schieben Sie den Verriegelungsmechanismus zuerst nach links, legen Sie die Speicherkarte ein und sichern Sie sie, indem Sie den Mechanismus nach rechts schieben.



Setzen Sie den Akku zuerst an der Oberseite des Telefons so ein, dass die drei Metallkontakte des Akkus mit denen im Gerät übereinstimmen. Drücken Sie anschließend leicht auf die Unterseite, bis der Akku richtig einrastet.

Aufladen

Zum Aufladen verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät oder ein anderes Ladegerät, das mit dem USB-C-Standard kompatibel ist. Das Ladegerät kann über den unteren Anschluss (9) direkt mit dem Telefon verbunden oder an die Ladestation angeschlossen werden, in die das Telefon eingesetzt wird.



Telefonübersicht



1	Hörer	10	Audioanschluss
2	Display	11	Beenden-/Ein-/Aus-Taste
3	LED-Taschenlampentaste	12	Rechte Funktionstaste
4	Linke Funktionstaste	13	Tastensperrschalter
5	Pfeiltasten Hoch/Runter	14	SOS-Taste
6	Anruftaste	15	Lautsprecher
7	Numerische Tastatur	16	Kamera
8	Anschluss für Ladeschale	17	LED-Blitz
9	USB-C-Anschluss	18	Halterung für Trageschlaufe

Tastenfunktionen

Linke Funktion (4)	Menüzugriff. Auswahl bestätigen. Anruf annehmen.
Rechte Funktion (12)	Zurück. Texteingabe: Zeichen löschen. Startbildschirm: Zugriff auf Kontakte. Eingehender Anruf: stummschalten, dann abweisen. Während des Anrufs: Lautsprecher ein/aus.
Pfeiltasten Hoch/Runter (5)	Bewegung im Menü, in Texten usw. Während eines Anrufs: Lautstärke verringern/erhöhen. Im Standby-Modus: ↑ Nachrichten, ↓ Kurzbefehle.
Anruftaste (6)	Anruf starten nach Auswahl einer Nummer/Kontakts. Anruf annehmen. Startbildschirm: Anrufliste öffnen.
Beenden-/Ein-/Aus-Taste (11)	Langer Druck: Ein-/Ausschalten. Kurzer Druck: laufenden Anruf beenden. Zurück zum Startbildschirm.
„SOS“ (14)	Langer Druck: Aktivierung des SOS-Modus.
„0“	Texteingabe: Leerzeichen. UKW-Radio: Ein-/Ausschalten. Langer Druck: Umschalten zwischen den Profilen Normal, Besprechung und Lautlos.
„*“	Langer Druck: Kurzwahl. Startbildschirm: Eingabe von Zeichen (*, +, P, w). Texteingabe: Symbolmenü anzeigen. Musik, FM-Radio: Lautstärke verringern.
„#“	Langer Druck: Kurzwahl. Texteingabe: Umschalten zwischen Groß-/Kleinschreibung. Musik, UKW-Radio: Lautstärke erhöhen.

Ein-/Ausschalten

Halten Sie die *Taste Beenden/Ein/Aus (11)* gedrückt, bis das Display aufleuchtet. Wenn auf der SIM-Karte eine PIN aktiviert ist, werden Sie zur Eingabe aufgefordert. Bestätigen Sie mit der *Linken Funktionstaste (4)* oder der *Taste „#“*. Zum Ausschalten des Geräts halten Sie die *Taste Beenden/Ein/Aus (11)* gedrückt.

Tastensperre entsperren/sperren

Das Telefon wird über den Schiebeschalter auf der rechten Seite (13) entsperrt oder gesperrt. Schieben Sie den Schalter nach unten, um das Gerät zu entsperren, und nach oben, um es zu sperren.

Anrufe

Geben Sie die Telefonnummer über die Zifferntastatur (7) ein oder wählen Sie einen Kontakt aus der Liste aus. Drücken Sie anschließend die *Anruftaste (6)* oder wählen Sie *Optionen (4)* > *Anrufen*, um den Anruf zu starten. Einen eingehenden Anruf nehmen Sie mit der Anruftaste (6) oder mit der linken Funktionstaste (4) an. Beenden Sie das Gespräch mit der Beenden-/Ein-/Aus-Taste (11).

Die Lautstärke während eines Gesprächs wird mit den Tasten nach oben/unten geregelt (nach oben – Lautstärke erhöhen, nach unten – Lautstärke verringern). Hinweis: Die maximale Lautstärkeeinstellung kann zu Vibrationen im Hörer oder Lautsprecher führen. Dies stellt keinen Gerätefehler dar.

Kontakte

Das Gerät ermöglicht das Speichern von bis zu 200 Kontakten sowie von Kontakten auf den SIM-Karten. Es wird empfohlen, Telefonnummern im internationalen Format zu speichern (z. B. +49, usw.).

Fotokontakte: Für bis zu 8 Kontakte kann ein Foto und ein individueller Klingelton zugewiesen werden. Für diese Funktion (Fotoauswahl und individueller Klingelton) ist eine eingelegte microSD-Karte erforderlich. Erstellte oder bearbeitete Kontakte müssen über *Optionen (4)* > *Speichern* gespeichert werden.

Einstellungen: Kurzwahl (Zuweisung der Tasten 2–9, „*“ und „#“), Kopieren, Verschieben, Alle Kontakte löschen, Bevorzugter Speicherort, Speicherstatus.

Nachrichten

Wählen Sie *Nachrichten* > *Nachricht schreiben*, um eine Textnachricht zu verfassen. Über *Optionen (4)* > *Senden* wählen Sie den Empfänger aus. Mit *Nummer eingeben* geben Sie die Telefonnummer manuell über die Zifferntastatur ein oder wählen Sie einen Kontakt aus dem Adressbuch aus (*Aus Kontakten hinzufügen*). Anschließend senden Sie die Nachricht über *Optionen (4)* > *Senden*.

Eingehende Nachrichten werden auf dem Display angezeigt. Mit der *Linken Funktionstaste (4)* können Sie diese sofort öffnen oder später über *Nachrichten* > *Posteingang*. Ungelesene Nachrichten werden durch ein Umschlagsymbol oben auf dem Display signalisiert.

Protokoll (Anruflisten)

Enthält Übersichten über alle Anrufe (verpasste, angenommene, getätigte, alle).

Multimedia

Dieser Bereich enthält: *Kamera*, Bilder, *Videoaufnahmegerät*, *Videoplayer*, *Audio-Player*, UKW-*Radio* und *Sprachrekorder*. Für die Nutzung ist eine eingelegte SD-Karte erforderlich. Zum Aufnehmen von Videos und Fotos dient die Taste „1“ als Auslöser (Start/Stopp). Zum Verringern der Lautstärke verwenden Sie die Taste „*“, zum Erhöhen „#“.

FM-Radio: Für besseren Empfang des Radiosignals empfehlen wir den Anschluss kabelgebundener Kopfhörer, die als Antenne dienen. Taste „0“ oder „2“ schalten das Radio ein/aus. Pfeiltasten oben/unten – manuelle Frequenzwahl (Schrittweise in 0,1 MHz), Tasten „1“ und „3“ – automatischer Sendersuchlauf (Stopp bei gefundenem Sender).

Werkzeug

Wecker, *Kalender*, *Taschenrechner*, *Dateimanager* und *SIM-Toolkit*.

Einstellungen

Voreingestelltes Telefonsperrkennwort: 1122

Telefon: Sprache, Datum und Uhrzeit, Anzeige (LCD-Beleuchtung, Hintergrund (Bild)), Eingabesprache, Schnellzugriffe (Bearbeiten der Favoritenliste für schnellen Zugriff über die Taste ↓ im Startbildschirm), Dedizierte Tasten (Schnellstart-konfiguration für die Tasten ↑ und ↓), geplantes Ein-/Ausschalten, Flugmodus.

Profile: Das Telefon bietet verschiedene Profile für unterschiedliche Umgebungen. Sie können vorhandene Profile (*Normal*, *Lautlos*, *Besprechung*) aktivieren oder bearbeiten oder neue erstellen. Es können unterschiedliche Klingeltöne für SIM1 und SIM2 für Anrufe und SMS sowie Vibration, Lautlosmodus oder Kombinationen eingestellt werden.

Anrufeinstellungen: Dual-SIM (gleichzeitige Nutzung beider Karten oder Auswahl nur einer), Einstellungen je SIM (Anruferkennung, Anklopfen, Rufumleitung, Anrufsperre, Leitungsauswahl). Erweiterte

Einstellungen (Blockierte Kontakte, auto-Wahlwiederholung, Gesprächszeit-Erinnerung, Anrufannahmemodus).

Sicherheit: PIN-Verwaltung für SIM-Karten, Gerätesperre beim Einschalten, Passwortänderung.

Netzwerkeinstellungen: Netzwahl – automatisch oder manuell.

Menükategorien blockieren: Möglichkeit zum Ausblenden der Kategorien Kontakte, Nachrichten, Anruflisten, Multimedia, Werkzeuge und SOS-Modus. Zum Bestätigen wird das Telefonsperrkennwort benötigt. Wenn mindestens eine Kategorie ausgeblendet ist, erfordert der Zugang zu den Einstellungen die Passworteingabe.

Bluetooth: Verwaltung der Bluetooth-Verbindung.

Einstellungen wiederherstellen: Löscht alle Benutzerdaten und –Einstellungen im Gerätespeicher.

SOS-Modus

Status: SOS-Modus ein-/ausschalten.

SOS-Nummern: Bis zu fünf Nummern können gespeichert werden, die im Notfallmodus nacheinander angerufen werden.

SOS-SMS-Text: Bearbeiten der Nachricht, die im Notfall versendet wird.

SOS-SMS senden: Aktivieren/Deaktivieren des SMS-Versands an gespeicherte SOS-Nummern bei Auslösung des SOS-Modus.

Warntonstatus: Aktivierung/Deaktivierung eines akustischen Warnsignals bei Auslösung des SOS-Modus.

Auslösen des SOS-Modus: Durch 2 Sekunden langen Druck auf die SOS-Taste (14). Innerhalb von 5 Sekunden kann der Vorgang abgebrochen werden. Wird er nicht abgebrochen, wird die vorgefertigte SMS an alle gespeicherten Nummern gesendet und anschließend die erste Nummer angerufen. Bei Nichterreichbarkeit wird automatisch die nächste Nummer gewählt.

Sicherheit und Pflegehinweise

- Dieses Gerät ist ein komplexes elektronisches Produkt. Schützen Sie es vor Stößen und magnetischen Feldern und halten Sie es sauber und staubfrei.
- Verwenden oder schalten Sie das Gerät nicht an Orten ein, an denen dies verboten ist (z. B. Flugzeug, Krankenhaus).

- Das Gerät enthält Kleinteile, die verschluckt oder zu Erstickung führen können. Verwenden Sie Kamera oder Blitzlicht nicht zu nah bei Kindern oder Tieren.
- Hören Sie keine laute Musik über längere Zeit – dies kann das Gehör schädigen.
- Zum Reinigen des Displays verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch (keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner oder Alkohol).
- Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Halten Sie es trocken. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden durch Flüssigkeitseintritt.
- Beachten Sie die lokalen Gesetze. Benutzen Sie beim Autofahren Freisprecheinrichtungen und achten Sie auf die Verkehrssicherheit.
- Verwenden Sie nur von MOBIOLA zugelassenes Zubehör. Keine inkompatiblen Produkte anschließen. Batterien niemals ins Feuer werfen – Explosionsgefahr!
- Ideale Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C. Batterien nicht über 50 °C lagern oder nutzen.
- Keine SIM-Adapter verwenden – dies kann die Kontakte beschädigen! Der Hersteller übernimmt hierfür keine Haftung.
- Reparaturen dürfen nur durch autorisierte MOBIOLA-Servicestellen (siehe www.mobiola.eu) erfolgen – sonst erlischt die Garantie.

Rechtliche Hinweise

- Einige Funktionen hängen von Softwareversion, Standort oder Einstellungen des Netzbetreibers ab.
- MOBIOLA behält sich das Recht vor, Inhalte dieser Anleitung ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
- Diese Anleitung dient nur zu Informationszwecken. Es werden keine Garantien übernommen. Vervielfältigung, Verbreitung oder Weitergabe ohne Zustimmung ist untersagt!
- Der Hersteller, Händler oder Vertreiber haften nicht für Datenverluste oder direkte/indirekte Schäden im Zusammenhang mit der Nutzung.
- Die Software wird kontinuierlich weiterentwickelt. Nicht vollständig übersetzte Bereiche stellen keinen Gerätefehler dar und beeinträchtigen die Nutzung nicht.

Technische Daten

Abmessungen/ Gewicht:	123,6 x 55,5 x 14,6 mm / 94 g
Netzfrequenzen:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz
Display:	1,77“ 128*160 px, TN
Akku:	Li-Ion, 3,7 V - 1800 mAh
Speicherkarte:	MicroSD (max. 32 GB)
SAR: Dieses Gerät entspricht den internationalen und europäischen Normen zur Exposition gegenüber Hochfrequenzfeldern. Die SAR-Werte dieses Geräts sind wie folgt: Kopf: 0,637 W/kg, Körper: 0,867 W/kg, Gliedmaßen: 1,586 W/kg. Die Werte liegen unter den Grenzwerten von 2 W/kg für Kopf und Körper sowie 4 W/kg für Gliedmaßen, was sicherstellt, dass das Gerät unter allen unterstützten Betriebsbedingungen für den täglichen Gebrauch sicher ist.	
Max. Sendeleistung: Dieses Gerät erfüllt die europäischen Vorschriften für die maximale Sendeleistung in allen unterstützten Frequenzbändern: GSM: 900 MHz ≤ 33 dBm, 1800 MHz ≤ 30 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz ≤ 20 dBm.	

Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt, in der Literatur oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass in der Europäischen Union alle Elektro- und Elektronikgeräte, Batterien und Akkumulatoren am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Sammlung zugeführt werden müssen. Diese Produkte dürfen nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Für eine ordnungsgemäße Entsorgung nutzen Sie bitte die dafür vorgesehenen Sammelstellen für Elektroaltgeräte und Batterien. Informationen zu geeigneten Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder auf den Webseiten spezieller Recyclingzentren. Der Hersteller gewährleistet die Einhaltung der EU-Richtlinien zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten.

EU Konformitätserklärung

Die **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp MOBIOLA **MB200** der Richtlinie 2014/53/EU sowie der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) entspricht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.mobiola.eu/ce.

www.mobiola.eu

Manufacturer / Výrobce / Výrobca / Producent / Gyártó / Fabricante / Производител / Proizvajalec / Hersteller:

MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.
Českobratrská 692/15
702 00 Ostrava
Czech Republic
info@mobiola.eu

© 2025 MOBIOLA is a registered trademark of MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.
All rights reserved.

MD58_V2.0